

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/KAZ/11

5 de agosto de 1997

(97-3312)

**Grupo de Trabajo sobre
la Adhesión de Kazakstán**

Original: inglés

ADHESIÓN DE KAZAKSTÁN

Preguntas y respuestas adicionales al Memorándum sobre el régimen de comercio exterior (Documento WT/ACC/KAZ/3)

En el presente documento se reproducen las preguntas adicionales formuladas por los Miembros y las respuestas que a las mismas facilitaron las autoridades de Kazakstán en relación con el Memorándum sobre el régimen de comercio exterior de Kazakstán (WT/ACC/KAZ/3) así como las respuestas a las preguntas anteriores formuladas por los Miembros (WT/ACC/KAZ/6 y siguientes).

ÍNDICE

	<u>Página</u>	<u>Pregunta</u>
II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR		
2. Políticas económicas		
a) Principales orientaciones y objetivos		
Desarrollo del sector privado/Privatización	1	1
Política de fijación de precios	1	2
Prioridades sectoriales	2	3-4
e) Políticas de competencia	3	5-15
III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y AL COMERCIO DE SERVICIOS		
1. Facultades de los poderes ejecutivo, legislativo y judicial		
b) Facultades del cuerpo legislativo	12	16-17
c) Poder judicial	14	18
4. Programas legislativos y planes de modificación del régimen normativo		
a) Programa de redacción de nuevas leyes	14	19
IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS		
1. Reglamentación de las importaciones		
b) Características y nomenclatura del arancel nacional	16	20-21
d) Los demás derechos y cargas, con especificación de las cargas por servicios prestados		
Derechos de tramitación aduanera y otros servicios aduaneros	18	22
e) Restricciones cuantitativas a la importación, con inclusión de las prohibiciones, los contingentes y los sistemas de licencias	18	23-24
h) Valoración en aduana	20	25
j) Inspección previa a la expedición	21	26
k) Impuestos internos aplicados a las importaciones		
Impuesto sobre el valor añadido (IVA)	21	27-29
Impuestos especiales de consumo	23	30
l) Normas de origen	24	31
m)-o) Régimen antidumping, de derechos compensatorios y de salvaguardias	25	32
2. Reglamentación de las exportaciones		
d) Procedimientos de licencias de exportación	25	33-34
e) Otras medidas, por ejemplo, precios mínimos de exportación, limitaciones voluntarias de las exportaciones, acuerdos de comercialización ordenada	26	35

	<u>Página</u>	<u>Pregunta</u>
3. Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías		
a) Política industrial, con inclusión de las políticas de subvención		
Subvenciones agrícolas	27	36-46
Subvenciones no agrícolas	33	47-48
b) Reglamentación y normas técnicas	34	49-50
c) Medidas sanitarias y fitosanitarias, con inclusión de las medidas adoptadas respecto de las importaciones	36	51-53
d) Medidas de inversión relacionadas con el comercio	37	54
f)-g) Zonas francas y zonas de actividad económica libre	38	55-56
j) Trueque y comercio de compensación oficialmente impuestos . .	39	57-58
l) Prácticas de contratación pública	40	59-61
4. Políticas que afectan al comercio exterior de productos agrícolas	41	36-46
V. RÉGIMEN COMERCIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL		
1. Aspectos generales		
d) Aplicación del trato nacional y el trato n.m.f. a los ciudadanos extranjeros	41	62
e) Derechos e impuestos	41	63
2. Normas sustantivas de protección, incluidos los procedimientos para la adquisición y el mantenimiento de los derechos de propiedad intelectual		
g) Esquemas de trazado de los circuitos integrados	42	64
4. Observancia		
c) Procedimientos y recursos administrativos	42	65
d) Medidas especiales en frontera	43	66
e) Procedimientos penales	43	67-68
VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS SERVICIOS		
1. Aspectos generales	45	69
3. Acceso al mercado y trato nacional	45	70
VII. BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES		
1. Acuerdos bilaterales o plurilaterales relativos al comercio exterior de mercancías y al comercio de servicios		
b) Acuerdos plurilaterales relativos al comercio exterior de mercancías y servicios	45	71
2. Acuerdos de integración económica y de establecimiento de una unión aduanera o de zonas de libre comercio		
c) Acuerdos de zonas de libre comercio	46	72
ADICIONES		
Adición A - Leyes y normas con rango legislativo	47	-
Adición B - Estadísticas del comercio exterior (en inglés solamente)	48	-

- II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR**
- 2. Políticas económicas**
- a) Principales orientaciones y objetivos**
- Desarrollo del sector privado/Privatización**

Pregunta 1

Agradeceríamos que Kazakstán nos confirmase en su Protocolo de Adhesión que está de acuerdo en la importancia de asegurar una transparencia plena y mantener a los Miembros de la OMC informados de sus progresos en la reforma de su régimen económico y comercial, en proceso de transformación, y de los progresos experimentados por sus diversos programas de privatización.

Desearíamos obtener el compromiso de Kazakstán de proporcionar anualmente a los Miembros de la OMC información sobre la evolución de su programa de privatización en los mismos términos que la proporcionada al Grupo de Trabajo durante el proceso de adhesión, así como sobre otras cuestiones relativas a sus reformas económicas que sean pertinentes con respecto a sus obligaciones dimanadas de la OMC.

¿Contraerá Kazakstán ese compromiso?

Respuesta

Kazakstán, a petición de los Miembros de la OMC, proporcionará información sobre la evolución de su programa de privatización así como en lo tocante a las reformas económicas y comerciales relativas a su régimen de comercio exterior.

- Política de fijación de precios**

Pregunta 2

Según el Memorándum, a finales de 1995 acabó el proceso de liberalización de precios con la excepción de los monopolios naturales y los servicios públicos. Los tipos arancelarios aplicables a los monopolios naturales, especialmente al sector de la energía eléctrica, los oleoductos de petróleo y de gas y las telecomunicaciones están actualmente regulados por el Comité estatal de fijación de precios y política antimonopolio.

Desearíamos una mayor transparencia en esta esfera en lo que respecta al Protocolo de Adhesión y que los bienes y servicios sujetos a controles de precios por el Estado notificados en el proceso de adhesión se publiquen en el Diario Oficial así como toda modificación futura de las notificaciones.

Kazakstán deberá indicar en el Protocolo de Adhesión que todos los precios de los bienes y servicios de cada sector que no estén claramente notificados como sometidos a control están determinados por las fuerzas del mercado. Todos los controles de precios de productos y servicios aún en vigor, a nivel central y subcentral, deberán ser enumerados por el número de partida del SA. Deberán especificarse los controles existentes y citarse claramente el órgano que aplicará esos y cualquier otro control de ese tipo, especialmente las razones de los controles existentes, y las condiciones en las que Kazakstán prevé utilizar esos controles en el futuro.

Kazakstán deberá adquirir el compromiso, en la actualidad y para el futuro, de que sus controles de precios se aplicarán de manera conforme a la OMC, teniendo en cuenta los intereses de las partes contratantes exportadoras, como se estipula en el párrafo 9 del artículo III del GATT de 1994.

A este respecto, Kazakstán deberá también eliminar todos los precios de referencia a la importación vigentes y adquirir el compromiso de que no se volverán a introducir esas cargas tras la adhesión, a menos que ello se haga conforme a los Acuerdos de la OMC.

A tenor de la respuesta a la pregunta 3 del documento con la signatura WT/ACC/KAZ/6/Add.2, las tarifas de los oleoductos de petróleo son más elevadas para el transporte de petróleo para la exportación. El artículo XI del GATT dispone que no podrán aplicarse "otras cargas" a fin de prohibir o restringir la exportación o la venta para la exportación de todo producto destinado al territorio de otro Estado Miembro.

Kazakstán deberá eliminar esta política discriminatoria de fijación de precios aplicable al petróleo destinado a la exportación antes de su adhesión a la OMC.

Respuesta

El aumento de precio existente (3,3 dólares EE.UU./tonelada) aplicado a la exportación de petróleo no impide ni restringe la exportación de petróleo crudo. Esta cantidad se utiliza para el mantenimiento y la mejora de los oleoductos de petróleo. En la actualidad, Kazakstán no tiene previsto su supresión.

- Prioridades sectoriales

Pregunta 3

De conformidad con la respuesta a la pregunta 6 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.1, las licencias para la exploración, la producción y la exploración/producción del subsuelo se conceden basándose en licitaciones públicas y restringidas.

¿Qué criterios se siguen para determinar si se utilizarán procedimientos de licitación pública o restringida? ¿Se conceden a los operadores extranjeros de minas licencias en los mismos términos y condiciones que a los operadores nacionales? Descríbase toda diferencia existente en los términos y las condiciones.

Respuesta

Las licitaciones pueden ser públicas o restringidas. No existen criterios definidos para determinar si una licitación es pública o restringida. La licitación será considerada pública o restringida por el órgano de concesión de licencias (el Gabinete de Ministros) o, a tenor de sus instrucciones, de un órgano competente del Gobierno. La práctica vigente consiste en que los proyectos de índole especial y a gran escala se anuncian mediante licitación restringida.

Las licencias se conceden a los operadores extranjeros y nacionales de minas en los mismos términos y condiciones.

Pregunta 4

Según la respuesta a la pregunta 7 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.1, los órganos ejecutivos de los oblast son finalmente responsables de decidir si se concede o deniega una solicitud de concesión de una licencia de actividades de minería para "minerales útiles que se encuentran fácilmente".

¿Qué se entiende por "minerales útiles que se encuentran fácilmente"? ¿Cómo se asegura el Gobierno de Kazakstán de que los órganos ejecutivos de los oblast proporcionan trato nacional y de nación más favorecida a los operadores extranjeros que deseen obtener licencias de actividades de minería?

Respuesta

El artículo 1 de la Ley de Utilización del Subsuelo, de 27 de enero de 1996, define los minerales útiles que se encuentran fácilmente (arena, arcilla, escombros, etc.) que se utilizan en su estado natural o tras una elaboración y purificación considerables, por lo general, para satisfacer las necesidades de las empresas locales.

El artículo 8 de la Ley de Inversiones Extranjeras estipula que toda medida adoptada por funcionarios públicos que viole la legislación de la República de Kazakstán carecerá de efecto alguno.

e) Políticas de competencia

Pregunta 5

En su respuesta a la pregunta 27 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, Kazakstán enumera 73 empresas que tienen una posición dominante en el mercado, en el sentido de que su cuota es superior al 35 por ciento de éste. Esas empresas son, por lo general, empresas mixtas públicas/privadas, de propiedad estatal o cuya gestión ha sido asignada contractualmente, probablemente al Estado. Únicamente dos son de propiedad privada.

Parece ser que las empresas con una "posición dominante" son aquellas que han sido únicamente privatizadas parcialmente o son empresas mixtas con participación del Estado. ¿Cuál es la participación del Estado en las empresas mixtas? ¿Cuáles de esas empresas tienen una cuota de mercado superior al 50 por ciento, o mayor del 75 por ciento?

Respuesta

Como se expuso en la respuesta a la pregunta 27 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, el número de empresas con una posición dominante en el mercado cambia periódicamente en función de las condiciones de éste y de los cambios en la cuota de mercado de las empresas en Kazakstán. En la actualidad, según la clasificación del Comité Nacional Antimonopolio, sólo 41 empresas tienen una posición dominante en el mercado interno. En el cuadro que se expone a continuación se enumeran esas empresas así como su distribución de propiedad y cuota en el mercado interno.

	Nombre de la entidad económica	Nombre del producto (obras, servicios)	Cuota de mercado (%)	Participación del Estado (%)
A.	Industria de metales ferrosos			
1.	Sary-Arkapolymetal SA	Concentrado de manganeso	80	0
2.	Atasuruda SA	Mineral de ferromanganeso Mineral de manganeso	100 38	85
3.	Sociedad de responsabilidad adicional de minería Sokolovsko-Sarbaiskyi	Concentrado de minerales ferrosos Pellas de minerales ferrosos Dolomita	37 100 59	39,5
4.	Planta de aleaciones ferrosas de Aksu (Kazchrome)	Ferroaleaciones	98	31,2
5.	Corporación minera de Donskoi SA	Mineral de cromita	100	0
B.	Industria metalúrgica no ferrosa			
6.	Zheskazgantsvetmet SA (contrato de gestión con Samsung GMBH)	Polvo de plomo Ácido sulfúrico Cobre laminado Cobre catódico	100 50 100 100	35
7.	Corporación de Ust-Kamenogorsk SA (plomo-zinc)	Zinc Plomo Ácido sulfúrico	100 100 42	52,3
8.	Achpolymetal SA	Concentrado de barita	100	90
9.	Corporación de Ust-Kamenogorsk SA (titanio-magnesio)	Esponja de titanio Magnesio y aleaciones de magnesio	100 100	15,5
C.	Industria de elaboración de oro			
10.	Kaztsink SA	Minas de oro	97	53,1
D.	Industria de elaboración de petróleo			
11.	Shymkentneftorgsynthes SA	Elaboración de petróleo crudo	36	0
12.	Refinería de Atyrau SA	Elaboración de petróleo crudo	40	53,1
E.	Industria atómica			
13.	Planta metalúrgica de Ulba SA	Uranio en pellas y en polvo Productos de tantalio	100 100	90
F.	Industria química			
14.	Planta de superfosfatos SA (gestionada por IBE TRADE CORP)	Sulfuro-carbón Fosfato tricálcico	100 84	59,1
15.	Nodphos SA (gestionada por IBE TRADE CORP)	Fósforo amarillo	48	51
16.	Karatau SA (gestionada por IBE TRADE CORP)	Materias primas de fosfato trituradas Materias de fosfato molidas Fosforitos	100 100 100	66,5
17.	Phosphorous SA	Ácido ortofosfórico	100	66
18.	Inderbor SA	Mineral de borato	99	80
19.	Planta de componentes de cromo de Aktubinsk SA	Sulfato de cromo (curtición al cromo)	100	69
		Bicromato sódico	100	
20.	AKPO SA	Poliestirol y polímeros de estírol	94	62,7
21.	Carbide SA	Ácido de vinagre al 100 por ciento	100	80
22.	Kostanaichimvolokno SA	Fibras químicas	45	91,9

	Nombre de la entidad económica	Nombre del producto (obras, servicios)	Cuota de mercado (%)	Participación del Estado (%)
G.	Fabricación de maquinaria y elaboración de metales			
23.	Planta de aros de pistones de Makinsk	Aros de pistones para tractores Aros de pistones para automóviles	100 100	90
24.	Cardanval SA	Piezas de recambio de automóviles y tractores	100	0
25.	Planta de fabricación de maquinaria de Pavlodar SA	Grúas eléctricas de carretera Grúas eléctricas colgantes Otras grúas eléctricas	71 41 82	0
26.	Planta de fabricación de maquinaria de Petropavlovsk SA (motores de pequeña capacidad)	Motores de pequeña capacidad	95	90
27.	Kainar SA	Acumuladores de plomo	100	0
28.	Pavlodartractor	Tractores Topadoras	86 100	90
H.	Industria forestal, de elaboración de madera, papel y celulosa			
29.	Albikus SA	Placas de fibra de madera	72	19,4
I.	Industria de materiales de construcción			
30.	Fábrica de Pavlodar SA (cartón prensado-ruberoide)	Materiales suaves para techos	100	0
31.	Kazogneupor SA	Productos refractivos	99	51
32.	Fábrica de durmientes de hormigón armado de Vishnevskyi	Durmientes de hormigón armado	80	39
33.	Kurylys SA (materiales)	Lana de escorias	83	0
34.	Teploenergooborudovanie SA	Placas de lana de escorias	70	0
J.	Industria médica			
35.	Progress SA	Mezclas preparadas	100	90
K.	Fabricación de aparatos de comunicación			
36.	Bailanys Kurylyshy SA	Fabricación de aparatos de comunicación	94	90
L.	Transporte			
37.	Puerto marítimo comercial de Aktau	Transporte de pasajeros y de carga	100	90
38.	Centro técnico de aviación SA 405	Reparación de aeronaves AH-2 Reparación de helicópteros MI-8T Reparación de aeronaves Yak-52 Reparación de helicópteros Ka-26	100 100 100 100	85
M.	Servicios			
39.	Autotransdignal SA	Fabricación de semáforos Explotación de semáforos	100 100	31
40.	Departamento principal de hidrometeorología	Servicios de hidrometeorología	100	0
41.	Telset Ltd	Certificación y pruebas en laboratorio de medios de comunicación	100	0

Además, las oficinas oblast del Comité Antimonopolio mantienen listas distintas de empresas con posición dominante en el mercado del oblast o local. El mercado geográfico de esas empresas se sitúa dentro de las fronteras geográficas del oblast.

Pregunta 6

Además, siete empresas de propiedad estatal mantienen una posición dominante en el mercado de Kazakstán en relación con los productos siguientes: estructuras y productos de aleaciones de aluminio, vástagos cardán, motores de baja cilindrada, arados de tractor, máquinas sembradoras, topadoras, tuberías de hormigón armado, baterías de plomo, explotación de minerales y reelaboración, transporte de pasajeros por navegación aérea, transporte de correo y tratamiento de zonas agrícolas, y tienen también una participación en algunas de las 73 empresas enumeradas en el documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2.

Se ruega describir con más detalle el cometido de esas sociedades "holding" en la economía y el mercado de Kazakstán. Sírvanse designar esas sociedades, e indicar cuál es la participación del Gobierno en éstas y si tienen accionistas privados.

Respuesta

Todas las sociedades estatales "holding" han desaparecido y la mayor parte de las empresas que formaban parte de la estructura de esas sociedades están siendo privatizadas en la actualidad.

Pregunta 7

Indíquese qué parte del PIB de Kazakstán representan las actividades de las empresas controladas por esas sociedades "holding".

Respuesta

Nos remitimos a la respuesta a la pregunta 6.

Pregunta 8

¿Cuáles son los planes a largo plazo de Kazakstán para esas sociedades "holding"?

Respuesta

Nos remitimos a la respuesta a la pregunta 6.

Pregunta 9

Kazakstán continúa afirmando que no existen empresas estatales-privadas o privadas que tengan un monopolio o una posición dominante en el comercio internacional y/o la distribución nacional en el país.

¿Cómo pueden 73 empresas y 7 sociedades "holding" con "posiciones dominantes" en el mercado de Kazakstán y que ejercen su control sobre amplios sectores de la economía del país no tener una "posición dominante" asimismo en el comercio internacional de determinados productos? Esas declaraciones no parecen ser coherentes.

Nos reservamos nuestra opinión sobre la declaración de Kazakstán en lo que concierne a las empresas de comercio de Estado hasta que dispongamos de nuevas explicaciones.

Respuesta

Las empresas clasificadas por el Comité Nacional Antimonopolio como empresas con posición dominante en el mercado interno tienen una posición dominante (superior al 35 por ciento de la cuota de mercado) en el mercado interno y no en el comercio internacional. Ninguna de esas 41 empresas tienen derechos exclusivos o especiales ni privilegios en relación con el comercio exterior. Únicamente las empresas del sector de los metales ferrosos y no ferrosos tienen participación de más del 35 por ciento en las exportaciones.

Pregunta 10

De conformidad con la respuesta a la pregunta 12 del documento WT/ACC/KAZ/6, Kazakstán no tiene intención de notificar sus monopolios naturales como empresas de comercio de Estado, de conformidad con el artículo XVII del GATT o el artículo VIII del AGCS, puesto que éstos llevan a cabo actividades "con un acceso abierto por igual a todos los proveedores y operadores, con independencia de la forma y el tipo de propiedad".

Respuesta

En el cuadro que figura a continuación se expone la lista de todos los monopolios naturales que mantiene el Comité Nacional Antimonopolio. Además, las oficinas oblast del Comité Antimonopolio mantienen unas listas distintas de los monopolios naturales existentes en el mercado local. Los monopolios naturales locales están constituidos por los servicios públicos, el abastecimiento de agua, el transporte por ferrocarril, la producción y distribución de energía eléctrica, el suministro de gas, los servicios de comunicación (las tarifas para los servicios telefónicos locales y el arrendamiento de los canales de comunicación), así como la gestión de la navegación aérea. Los monopolios naturales están incluidos en la lista de monopolios naturales de los oblast si su mercado geográfico está limitado al mercado del oblast o local.

Kazakstán tiene previsto eliminar en un futuro próximo la elaboración de gas y la generación de energía eléctrica de la lista de monopolios naturales a nivel nacional y local. Por el momento, no es posible permitir el acceso a la competencia en lo que respecta a los servicios de aeropuerto. En consecuencia, estos servicios se han añadido recientemente a la lista de monopolios naturales.

Otros monopolios naturales proporcionan servicios de transporte a los que pueden acceder todos los usuarios. Además, esos monopolios naturales no participan en el comercio de mercancías. Por ejemplo, las empresas de oleoductos de petróleo se limitan a transportar el petróleo crudo sobre la base de contratos establecidos con productores de petróleo y empresas comerciales. Las empresas de oleoductos de petróleo por sí mismas no participan en el comercio de petróleo crudo, por lo que no puede considerarse que esas empresas practiquen el comercio de Estado. No obstante, al ser monopolios naturales, éstas son proveedores en régimen de monopolio de los servicios de transporte.

	Nombre de la entidad monopolio natural	Porcentaje de la participación estatal
A.	Transporte de petróleo y de gas mediante oleoductos	
1.	Kazaknefteprovod SA	100
2.	Batystransgas SA	90
3.	Empresa estatal Kostanaitransgas	90
4.	Alaugas SA	92

	Nombre de la entidad monopolio natural	Porcentaje de la participación estatal
B.	Elaboración de gas (producción de gas licuado)	
5.	Refinería de petróleo Atyrau SA	53,1
6.	Refinería de petróleo Pavlodar SA	87,9
7.	Shymkentneftorgsynthes SA	0
8.	Planta de elaboración de gas kazaka (empresa estatal)	100
9.	Empresa mixta Tengizchevroil	25
C.	Empresas de transporte por ferrocarril (transporte de carga y de pasajeros)	
10.	Empresa estatal de la República de Kazakstán Temir Zholy	100
D.	Empresas de comunicación	
11.	Kazaktelecom SA (tarifas de los servicios telefónicos locales y arrendamiento de canales de comunicación)	50
E.	Suministro de energía	
12.	Empresa kazaka de gestión de redes eléctricas SA	100
13.	Suministro de electricidad a lugares lejanos SA	100
14.	Empresa de energía unificada Almaty SA	0
F.	Generación de energía	
15.	Empresa de energía unificada Almaty	0
16.	Zhambyl GRES Ltd Co (proyecto de energía)	0
17.	GRES-2 Karaganda SA	0
18.	Empresa de energía Euro-Asia SA	0
19.	Ekibastuz AES-ST SA	0
20.	GRES 2 Ekibastuz SA	100
G.	Sistema hidráulico	
21.	Empresa estatal usuaria del canal Irtysh-Karaganda	100
22.	Kazaknefteprovod SA	100
23.	Empresa estatal Belovodskiy (conductos de agua)	100
H.	Entidades de navegación aérea, administración del tráfico aéreo	
24.	Empresa estatal Kazairnavigation	100
I.	Servicios de aeropuerto (despegue y aterrizaje, seguridad aérea, aparcamiento, prestación de servicios a los pasajeros, mantenimiento y servicio a las aeronaves en tránsito, y suministro de combustible y lubricantes a la aviación)	
25.	Aeropuerto de Akmola SA	100
26.	Aeropuerto Internacional de Aktau SA	100
27.	Aeropuerto Internacional de Aktobe SA	0
28.	Aeropuerto de Almaty SA	100
29.	Aeropuerto de Atyrau SA	100

	Nombre de la entidad monopolio natural	Porcentaje de la participación estatal
30.	Aeropuerto (y transporte) de Atyrau ATMA SA	50
31.	Torgavia SA	100
32.	Aeropuerto de la ciudad de Balkhash SA	100
33.	Compañía aérea Krylia Taraza SA (Taraz Wings)	100
34.	Compañía aérea de Zheskazgan SA	100
35.	Aeropuerto de Sary-Arka SA	100
36.	Compañía aérea de Kokshetau SA	100
37.	Aeropuerto de Kostanai SA	100
38.	Syr Sunkary SA	100
39.	Compañía aérea Irtysh-Avia SA	100
40.	Aeropuerto de Petropavlovsk SA	100
41.	Semeiavia SA	100
42.	Compañía aérea de Zhetysu SA	100
43.	Aeropuerto Internacional de Akzhol SA	100
44.	Vostokavia SA	100
45.	Aeropuerto de Shymkent SA	100

Pregunta 11

Indíquese si el término "monopolio natural" indica alguna limitación a la entrada en el mercado de otras empresas. ¿Podrán las empresas financiadas desde el exterior invertir en sectores dominados por monopolios "naturales" tales como el sector de las telecomunicaciones?

Respuesta

El término "monopolio natural" no es indicativo de limitación alguna a la entrada en el mercado de otras empresas. Las empresas financiadas desde el exterior pueden invertir en los sectores dominados por los monopolios "naturales", comprendidas las telecomunicaciones.

Pregunta 12

Se ruega indicar las empresas que son monopolios naturales en las industrias de los oleoductos para petróleo y productos del petróleo y los gasoductos.

Respuesta

Los monopolios naturales en las industrias de los oleoductos para petróleo y productos del petróleo y los gasoductos, según la clasificación del Comité Nacional Antimonopolio, son los siguientes:

- Kazaknefteprovod SA;
- Batystransgas SA;
- Empresa estatal Kostanaitransgas; y
- Alaugas SA.

Los monopolios naturales en las industrias de los oleoductos para petróleo y productos del petróleo y los gasoductos, enumeradas por las oficinas de los oblast del Comité Antimonopolio son los siguientes:

- Aktobetransgas SA;
- Aktobeoblgas;
- Empresa estatal Kustanaytransgas; y
- Departamento de Oleoductos de Productos del Petróleo de Petropavlovsk de la Asociación de Producción de Oleoductos para Petróleo de Kazakstán y de Asia Central.

Pregunta 13

En lo tocante a aquellas empresas vinculadas a las industrias de los oleoductos para petróleo y productos del petróleo, se ruega describir los procedimientos seguidos para permitir el acceso a los oleoductos para petróleo. ¿Qué criterios tienen en cuenta esas empresas para otorgar acceso a los oleoductos? Se ruega indicar cualquier orientación proporcionada por el Gobierno de Kazakstán con respecto a la concesión de acceso a los oleoductos.

Respuesta

En la actualidad, existe únicamente un oleoducto en Atyrau (Kazakstán) hacia Samara (Rusia) para la exportación de petróleo crudo. El volumen de los contingentes disponibles para la exportación de petróleo crudo desde Kazakstán se determina sobre una base anual entre Rusia y Kazakstán mediante un acuerdo intergubernamental.

Los exportadores de petróleo deberán solicitar, de forma trimestral, los contingentes disponibles en el Ministerio de Energía. Este Ministerio asigna los contingentes previo acuerdo del Ministerio de Economía. El Ministerio de Energía asigna los contingentes a los exportadores de petróleo crudo de Kazakstán de forma proporcional a su producción. Si una empresa decide incrementar su producción, deberá solicitar contingentes adicionales. Una vez que el Ministerio de Energía concede los contingentes, el exportador de petróleo debe firmar un contrato con la Kaznefteprovod (la empresa explotadora del oleoducto) para la exportación de petróleo.

No se conceden preferencias a entidades nacionales o de países de la CEI en la concesión de los contingentes de exportación de petróleo. Los derechos de aduana aplicados a la exportación de petróleo crudo son los mismos para todos los exportadores.

Los demás oleoductos de petróleo en Kazakstán tienen acceso libre y no se utilizan en toda su capacidad. En consecuencia, no existe ningún sistema de contingentes vigente para esos oleoductos. Los usuarios de éstos firman contratos directamente con la empresa explotadora del oleoducto, y este mismo sistema se aplica para los gasoductos.

Pregunta 14

Se ruega indicar si las empresas que tienen un monopolio natural dedicadas a la industria del petróleo tienen un monopolio en la exploración y la producción de petróleo en Kazakstán. ¿Tienen el monopolio de la exportación de petróleo crudo o refinado? ¿Proporcionan productos del petróleo y productos conexos a todos los consumidores nacionales a las mismas tarifas? ¿Se les aplican a las industrias nacionales dedicadas a la sustitución de las importaciones o la producción para la exportación precios preferenciales para los productos del petróleo y productos conexos? ¿Proporcionan los monopolios del petróleo, petróleo y productos conexos a las industrias nacionales

a tipos preferenciales para su utilización como materias primas? Les rogamos que nos faciliten una copia traducida de la lista de precios actuales del petróleo y demás productos vendidos por cada monopolio natural.

Respuesta

Las empresas que son monopolios naturales en la industria del petróleo (véase la respuesta a la pregunta 12 *supra*):

- no llevan a cabo actividades de exploración o de producción de petróleo;
- no exportan petróleo por sí mismas;
- no realizan transacciones comerciales de productos del petróleo y productos conexos ni venden esos productos a los consumidores nacionales; y,
- proporcionan servicios de transporte a las empresas exportadoras de petróleo de forma contractual.

No se exporta petróleo refinado de Kazakstán a través de los oleoductos.

Pregunta 15

En lo tocante a los servicios de telecomunicaciones (servicios de comunicación nacionales e internacionales, servicios telegráficos de comunicación, instalación de radiodifusión por cable, recepción/transmisión de programas de televisión y de radiodifusión por satélite, transmisión de datos a través de canales de comunicación):

¿Por qué se consideran esos servicios un "monopolio natural"? ¿Contraerá Kazakstán compromisos en relación con su lista del AGCS en el sector de las telecomunicaciones básicas y las redes de valor añadido?

Respuesta

Únicamente los servicios de comunicación siguientes se consideran en la actualidad monopolios naturales: los servicios locales telefónicos y el arrendamiento de canales de comunicación. En la actualidad, no existe suficiente nivel de competencia en la prestación de esos servicios. Rogamos tomen nota de que no existen obstáculos reglamentarios al acceso a este sector.

Los compromisos de Kazakstán en relación con el sector de las telecomunicaciones básicas y las redes de valor añadido se proporcionarán en la lista del AGCS (oferta de servicios).

Se contraerán compromisos de gran alcance en relación con el acceso a los mercados y el trato nacional en lo tocante a los proveedores de servicios de redes de telecomunicaciones básicas y de valor añadido, que permitirán fomentar la competencia en esos sectores y asistir a Kazakstán en el desarrollo de un sector de telecomunicaciones eficaz y competitivo.

III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y AL COMERCIO DE SERVICIOS

- 1. Facultades de los poderes ejecutivo, legislativo y judicial**
- b) Facultades del cuerpo legislativo**

Pregunta 16

En la respuesta a la pregunta 14 del documento WT/ACC/KAZ/6 se dice que los acuerdos internacionales son "de aplicación automática". ¿Se entiende por ello que las autoridades aduaneras y otras autoridades administrativas de Kazakstán aplicarán las normas de la OMC como derecho tras la adhesión, de la misma forma que se aplican las leyes y reglamentos, sin necesidad de tener que recurrir a los tribunales para su ejecución? Si es así, se ruega informar del procedimiento que se utilizará para informar a las autoridades aduaneras y demás autoridades acerca de las nuevas disposiciones.

Respuesta

Las autoridades aduaneras y otras autoridades administrativas disponen de facultad para aplicar los Acuerdos de la OMC como derecho siempre que los Acuerdos estén debidamente ratificados como estipula la Constitución de la República de Kazakstán. Todos los acuerdos internacionales firmados y ratificados por la República de Kazakstán están disponibles públicamente.

Pregunta 17

¿Qué medidas tiene previsto Kazakstán adoptar para resolver su necesidad de crear nuevas instituciones para la observancia de partes de los Acuerdos de la OMC, por ejemplo, con respecto a las medidas sanitarias y fitosanitarias? ¿Cuándo comenzará Kazakstán a adoptar medidas destinadas a resolver aspectos sobre el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias y otros Acuerdos de la OMC que actualmente no están en vigor en el país?

Respuesta

En el cuadro que se expone a continuación se resume la situación de las instituciones que se están estableciendo para aplicar partes de los Acuerdos de la OMC.

Acuerdo	Institución	Situación
GATT de 1994	Tribunales judiciales, arbitrales o administrativos para examinar y modificar con la debida diligencia medidas administrativas relativas a cuestiones aduaneras	De conformidad con la legislación vigente, se han establecido procedimientos judiciales y administrativos concernientes a las medidas administrativas (por ejemplo, el Código de Derecho Administrativo, el Código de Derecho Penal y la Constitución). Observen también que esos procedimientos existen asimismo en forma de proyectos de nuevos códigos de derecho administrativo y de derecho penal.
Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio	a) Órgano gubernamental central de normalización b) Centro de información	a) Establecido. El organismo GosStandard fue establecido en 1991. b) Establecido en el GosStandard. Actualmente está siendo sometido a examen a fin de asegurar su plena conformidad con la OMC.

Acuerdo	Institución	Situación
Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias	Centro de información	Establecido en el GosStandard. Sometido a examen en la actualidad a fin de asegurar su plena conformidad con las normas de la OMC.
Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI (Acuerdo Antidumping)	a) Organismo de investigación b) Tribunales o procedimientos judiciales, arbitrales o administrativos para el examen con la debida diligencia de las medidas administrativas relativas a las determinaciones finales y al examen de tales determinaciones	Las instancias mencionadas en los apartados a) y b) serán establecidas tras la promulgación de la Ley sobre Medidas Antidumping (1998). b) Véase también el apartado 1 <i>supra</i> .
Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias	a) Organismo de investigación b) Tribunales o procedimientos judiciales, arbitrales o administrativos para el examen con la debida diligencia de las medidas administrativas relativas a las determinaciones finales y al examen de tales determinaciones	a) Las instancias de los apartados a) y b) serán establecidas tras la promulgación de la Ley sobre Medidas Compensatorias (1998). b) Véase también el apartado 1 <i>supra</i> .
Acuerdo sobre Salvaguardias	Organismos competentes en materia de investigaciones	Su establecimiento tendrá lugar tras la promulgación de la Ley sobre Salvaguardias (1998).

Acuerdo	Institución	Situación
Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	a) Centros de información b) Tribunales o procedimientos judiciales, arbitrales o administrativos para el examen con la debida diligencia de las medidas administrativas relativas a las determinaciones finales y al examen de tales determinaciones	a) En proceso de establecimiento. b) Véase el apartado 1 <i>supra</i> .
Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio	a) Procedimientos judiciales civiles concernientes a la ejecución de todo derecho de propiedad intelectual abarcado por el Acuerdo b) Procedimientos y sanciones de derecho penal para su aplicación en la falsificación premeditada de marcas de fábrica o de comercio o piratería lesiva del derecho de autor	a) Establecido. b) Será establecido tras la promulgación del nuevo Código de Derecho Penal en 1998.

Kazakstán tiene previsto promulgar la nueva legislación y enmendar la existente a fin de hacerla conforme a los Acuerdos de la OMC. Se ruega ver la respuesta a la pregunta 19.

c) Poder judicial

Pregunta 18

En su respuesta a la pregunta 28 contenida en el documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, Kazakstán dijo que estaba elaborando un nuevo Código de Infracciones Administrativas, que podría modificar los procedimientos vigentes para el examen por el poder judicial de las medidas de aduanas.

Agradeceríamos que Kazakstán informase al Grupo de Trabajo antes de la próxima reunión sobre sus planes en lo que respecta al derecho de apelación judicial.

Respuesta

En la actualidad, las apelaciones judiciales sobre infracciones de cuestiones aduaneras pueden ser examinadas por los órganos judiciales de conformidad con la legislación vigente en materia de derecho procesal civil.

Se está elaborando un nuevo código de infracciones administrativas. Kazakstán proporcionará más detalles tan pronto como el nuevo proyecto de código esté finalizado (su terminación está prevista para finales de 1997).

4. Programas legislativos y planes de modificación del régimen normativo

a) Programa de redacción de nuevas leyes

Pregunta 19

Se ruega actualizar el informe sobre el estado de las normas contenido en la respuesta a la pregunta 31 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2.

Sírvanse indicar cómo Kazakstán está otorgando prioridad a las revisiones y a la promulgación de leyes en lo tocante a las disposiciones de la OMC en su programa legislativo.

Respuesta

Desde nuestra respuesta a la serie de preguntas anteriores, en febrero de 1997, se han promulgado las leyes y enmiendas a las leyes siguientes:

- Ley de Enmienda de la Ley sobre Inversiones Extranjeras, de 16 de julio de 1997;
- Ley de Contratación Pública, de 16 de julio de 1997;
- Ley de Ayuda Estatal a las Inversiones Directas, de 28 de febrero de 1997;
- Ley de Empresas Individuales, de 19 de junio de 1997; y
- Ley sobre la Ayuda Estatal a las Pequeñas Empresas, de 19 de junio de 1997.

Se facilitaron a la Secretaría copias de la Ley sobre Contratación Pública y de la Ley sobre la Ayuda Estatal a las Inversiones Directas, como una adición a las respuestas a las preguntas, en julio de 1997. En la Adición A a este documento se proporcionan copias de las demás leyes.

El Parlamento está estudiando en la actualidad los proyectos de ley siguientes:

- La Parte Especial del Código de Derecho Penal;
- La Parte Especial del Código de Derecho Civil.

La legislación pertinente para el régimen exterior de comercio de Kazakstán, cuya redacción está prevista para 1997, es la siguiente:

- Código de Procedimiento Penal;
- Ley sobre Sociedades Comanditarias Simples;
- Ley relativa a las Autoridades Aduaneras;
- Ley de Enmienda de la Ley de Arquitectura y Planificación Urbana de la República de Kazakstán;
- Ley de Trabajo;
- Código de Infracciones Administrativas;
- Ley de Publicidad;
- Ley sobre la Abogacía;
- Ley sobre Medidas Antidumping;
- Ley de Enmienda del Edicto Presidencial con fuerza de ley relativo al registro estatal de los derechos de propiedad inmobiliaria y transacciones conexas;
- Ley sobre Órganos Representantes y Ejecutivos Locales en la República de Kazakstán;
- Ley sobre Autonomía Local;
- Ley de Monopolios Naturales;
- Ley de Concesiones;
- Ley de Participación Pública en la formación de empresas económicas y sus actividades;
- Enmiendas a la legislación en materia de pagos por el uso especial de recursos naturales;
- Ley de Sociedades Anónimas;
- Ley de Competencia Desleal;
- Ley de Enmienda del Edicto Presidencial con fuerza de ley relativo a las actividades de las aduanas de la República de Kazakstán ("Código de Aduanas");
- Ley de Registro de Transacciones garantizadas con bienes muebles;
- Ley de Enmienda del Edicto Presidencial con fuerza de ley relativo a la tenencia de la tierra;
- Ley de Pagos en la República de Kazakstán;

- Ley de Control Ecológico;
- Enmienda de la Ley de Normalización y Certificación;
- Ley sobre Medidas Compensatorias; y
- Ley sobre Medidas de Salvaguardia.

Se revisarán todas las leyes existentes (la Ley sobre Derecho de Autor y Derechos Conexos; la Ley sobre Marcas de Fábrica o de Comercio, la Ley de Marcas de Servicios y Apelaciones de Origen; y la Ley de Patentes) en relación con el Acuerdo sobre los ADPIC, y, en caso necesario, se modificarán durante 1998 para acomodarlas por completo al Acuerdo. Además, Kazakstán prevé promulgar las leyes siguientes en 1998: Ley sobre la Selección, Ley sobre Protección de los Circuitos Integrados y Ley sobre los Secretos Comerciales.

Gran parte de la legislación mencionada está siendo redactada o enmendada para acomodarla a las disposiciones de la OMC.

IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS

1. Reglamentación de las importaciones

b) Características y nomenclatura del arancel nacional

Pregunta 20

La uniformidad en la descripción y el ámbito de miles de categorías de productos es esencial para poder establecer una base común sobre la cual llevar a cabo las negociaciones sobre aranceles. El Convenio Internacional del Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías, redactado por la Organización Mundial de Aduanas y las Reglas Generales para la Interpretación y las Notas de Sección y de Capítulo contienen principios que se aplicarán para determinar la clasificación adecuada de los productos. Kazakstán deberá aplicar una nomenclatura del Sistema Armonizado que sea conforme al Convenio y a las Reglas Generales para la Interpretación a la mayor brevedad posible.

Esperamos que Kazakstán negocie y establezca su lista de acceso al mercado de mercancías en la nomenclatura del Sistema Armonizado de 1996 adoptada ahora por los Miembros de la OMC. No vemos la utilidad de establecer las listas del país consolidadas en la OMC en una nomenclatura obsoleta que exigirá una nueva negociación para adaptarse en el futuro al Sistema Armonizado de 1996.

La antigua nomenclatura arancelaria de Kazakstán se basa en la lista de productos que son objeto de actividades económicas exteriores y sigue la pauta del Sistema Armonizado. En la respuesta a las preguntas relativas a la nomenclatura arancelaria, Kazakstán respondió que la adopción del Sistema Armonizado tendría lugar en abril de 1997. Kazakstán ha señalado que existen algunas diferencias estructurales y de codificación entre la antigua nomenclatura arancelaria y el Sistema Armonizado.

Se ruega proporcionar una copia traducida, en formato electrónico, de la nomenclatura arancelaria de Kazakstán utilizada desde 1994 hasta la fecha, en la que se describa con detalle las diferencias con el Sistema Armonizado de 1996. Sírvanse también proporcionar una concordancia entre el Sistema Armonizado de 1996 y la nomenclatura actual. Esta información cronológica es necesaria para recopilar las estadísticas que se utilizarán en las negociaciones de acceso a los mercados.

Se ruega además indicar cuál es el estado de la aplicación del Sistema Armonizado de 1996. Desearíamos también disponer de información estadística sobre las importaciones y las exportaciones según el Sistema Armonizado de 1996 a la mayor brevedad posible.

Respuesta

Desde el 15 de junio de 1997, Kazakstán ha aplicado el Sistema Armonizado de 1996 como su nomenclatura arancelaria. Se está elaborando una versión electrónica en idioma inglés de la nomenclatura arancelaria actual, que será enviada a la Secretaría en septiembre de 1997. Dado que la nomenclatura actual es idéntica a la del Sistema Armonizado de 1996 puesto que se compone de 6 dígitos, no parece que sea necesario establecer una concordancia entre el Sistema Armonizado de 1996 y la nomenclatura actual.

Kazakstán no mantenía una versión en idioma inglés de su anterior nomenclatura arancelaria en forma impresa o electrónica. La nomenclatura arancelaria aplicada por Kazakstán desde 1994 hasta el 15 de junio del presente año era la Nomenclatura Unificada de Mercancías, que seguía la pauta del Sistema Armonizado de 1992.

Las diferencias entre el Sistema Armonizado de 1996 y la nomenclatura anterior de Kazakstán compuesta de 6 dígitos serán únicamente las que existían entre las dos versiones del Sistema Armonizado.

La información estadística proporcionada en el anexo 1 del documento WT/ACC/KAZ/3 se proporcionó utilizando el Sistema Armonizado de 1996. La Adición B contiene información estadística sobre las importaciones y las exportaciones correspondientes a 1996 utilizando el Sistema Armonizado de 1996.

Pregunta 21

En la pregunta 19 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.1 se decía que por qué razón el tipo medio ponderado del capítulo 22 (bebidas, bebidas espirituosas y vinagre) era de aproximadamente el 185 por ciento, porcentaje muy elevado comparado con los tipos aplicados en otros sectores. Kazakstán respondió que el objetivo de los tipos elevados del capítulo 22 era la generación de ingresos.

Agradeceríamos que explicase cómo tiene previsto Kazakstán aumentar la generación de ingresos mediante esos tipos de derechos cuando las importaciones de bebidas de Rusia, Belarús, Moldova, Ucrania, la República Kirguisa, etc. están sujetas a derechos nulos en virtud de los acuerdos sobre unión aduanera y libre comercio. No comprendemos cómo unos tipos arancelarios altos n.m.f. pueden generar un elevado nivel de ingresos, dado el elevado margen de discriminación arancelaria aplicado a los proveedores n.m.f., que obstaculiza el comercio imponible y fomenta las importaciones de proveedores preferenciales (es decir, que no generan ingresos).

En esas circunstancias, la imposición de tipos elevados de impuestos sobre el consumo sería una forma mucho más eficaz de aumentar los ingresos. ¿Está Kazakstán considerando la adopción de un régimen de derechos de aduana y de impuestos aplicable a esos productos que sea más equitativo y que permita aumentar los ingresos?

Dado que los elevados derechos de aduana n.m.f. tienen carácter discriminatorio, no generarán considerables ingresos. Además, el sistema de imposición de impuestos indirectos necesitará ser ajustado a fin de hacerlo conforme a los requisitos de la OMC. Kazakstán deberá reconsiderar su respuesta a la pregunta 20 contenida en el documento WT/ACC/KAZ/6/Add.1 y aumentar los impuestos internos y disminuir los tipos arancelarios n.m.f.

Respuesta

El tipo medio ponderado del derecho de importación correspondiente al capítulo 22 descendió del 185 por ciento en 1995 al 83,06 por ciento en 1996. Kazakstán estudiará aumentar sus tipos internos de impuestos indirectos aplicados al alcohol cuando ajuste sus tipos para hacerlos conformes a los principios de trato nacional de la OMC. Este proceso tendrá lugar durante 1998.

- d) **Los demás derechos y cargas, con especificación de las cargas por servicios prestados**
- **Derechos de tramitación aduanera y otros servicios aduaneros**

Pregunta 22

En lo que respecta al derecho de tramitación aduanera *ad valorem* del 0,2 por ciento:

Desearíamos que se eliminase el derecho, o que se terminase la estructura revisada del derecho antes de la adhesión a la OMC. Si Kazakstán tiene la intención de mantener un derecho de tramitación aduanera después de su adhesión, éste deberá ser modificado a fin de cumplir los requisitos de la OMC.

Será necesario algo más de un tipo máximo aplicable al tipo de derecho aduanero actual para lograr que el derecho *ad valorem* sea conforme a la OMC. Kazakstán debe asegurarse de que la cuantía del derecho percibido por cada partida se aproxima al costo del servicio prestado, y que los ingresos generados por los derechos no se utilizan para ninguna otra actividad aduanera, con inclusión de la tramitación de las importaciones, que está exenta del derecho.

Desearíamos una explicación detallada antes de la próxima reunión del Grupo de Trabajo de las modificaciones que Kazakstán prevé introducir en sus derechos de tramitación aduanera *ad valorem* a fin de que éstos sean conformes al artículo VIII del GATT de 1994.

Respuesta

Durante la adhesión a la OMC, Kazakstán hará compatible su derecho de tramitación aduanera con el artículo VIII del GATT de 1994. El Gobierno está en la actualidad formulando una propuesta sobre la forma en que esto se llevará a cabo. El proyecto de propuesta será presentado al Grupo de Trabajo con anterioridad a su próxima reunión.

- e) **Restricciones cuantitativas a la importación, con inclusión de las prohibiciones, los contingentes y los sistemas de licencias**

Pregunta 23

Se ruega describir todos los requisitos necesarios para obtener una licencia de actividad en relación con la producción, venta, importación o exportación de mercancías. En particular, desearíamos saber qué clase de licencia es necesaria en lo tocante a la producción, la venta o el comercio de bebidas alcohólicas.

Respuesta

El solicitante de una licencia debe presentar una solicitud, justificante de pago o derecho de licencia, copia del certificado de registro (si quien solicita la licencia es una entidad jurídica) y documentos que prueben que reúne las cualificaciones necesarias (requisitos de cualificación). Estos requisitos varían según el tipo de licencia. Actualmente, la mayoría de los requisitos necesarios para

la cualificación no han sido aún elaborados y los órganos estatales, a quienes incumbe la concesión de las licencias, están elaborando los mencionados requisitos para cada tipo de licencias.

A. Producción de bebidas alcohólicas

Entre los requisitos necesarios para fabricar productos alcohólicos (bebidas) cabe citar los siguientes:

- equipo tecnológico y cumplimiento de la reglamentación tecnológica de la producción, en especial el embotellado de productos alcohólicos de conformidad con la normativa vigente;
- suministro de agua, producción de vapor, congelación, electricidad y tratamiento de aguas residuales para asegurar la reglamentación tecnológica de la producción;
- instalaciones de graduación y medición;
- instalaciones de almacenamiento de vinos y bebidas espirituosas;
- unidad separada de recepción de bebidas espirituosas en el departamento de vaciado;
- capacidades de almacenamiento de productos, materias primas, embalaje y materiales auxiliares de conformidad con la normativa vigente;
- condiciones tecnológicas para la producción, el embotellado y el almacenamiento de productos alcohólicos;
- comunicaciones constantes en todas las etapas tecnológicas de la producción;
- condiciones meteorológicas para toda la producción, comprendidas las instalaciones de laboratorio;
- equipo de control y prueba para el cómputo de la producción;
- laboratorio de producción para el control químico y tecnológico de ésta;
- boletín de control de la producción químico, tecnológico y microbiológico;
- personal del servicio tecnológico cualificado y especialistas de laboratorio;
- régimen interno del sistema de control;
- marca de fábrica o de comercio de la entidad registrada en el orden establecido;
- sistema de producción desde el punto de vista de los aparatos y la tecnología con explicación del equipo, los planes de distribución del equipo; y
- respeto de las condiciones que garantizan la calidad de los productos según la documentación vigente.

Además de los requisitos indispensables, se requiere también:

- copia de referencia del organismo tributario sobre la inscripción como contribuyente;
- dictamen de los órganos de supervisión sanitaria, ecológica y contra incendios;
- una norma de examen del nivel indispensable de producción equiparable a los requisitos necesarios para la fabricación de productos alcohólicos. Esa norma deberá ser preparada por especialistas del GosStandard.

B. Exportación de bebidas alcohólicas

No se requiere ninguna licencia.

C. Importación, embotellado, almacenamiento y venta de bebidas alcohólicas

Los requisitos para la concesión de licencias en relación con esas actividades están siendo elaborados y se proporcionarán a la OMC tan pronto como estén finalizados.

Pregunta 24

Según la respuesta a la pregunta 41 del documento WT/ACC/KAZ/6, Kazakstán puede introducir contingentes de importación "como medida de emergencia conforme al artículo XIX del GATT".

Kazakstán no deberá aplicar ninguna medida, comprendidos los contingentes de importación, impuesta como medida de emergencia hasta que disponga de legislación que estipule la protección sustantiva y procesal y otras normas de conformidad con el Acuerdo de la OMC sobre Salvaguardias.

¿Contraerá Kazakstán el compromiso de no utilizar esas medidas en ausencia de legislación conforme a la OMC?

Respuesta

Kazakstán contraerá este compromiso desde su fecha de adhesión a la OMC.

h) Valoración en aduana

Pregunta 25

De la repuesta a la pregunta 37 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.1 se desprende que Kazakstán considera que las disposiciones sobre valoración del Código de Aduanas de Kazakstán son conformes en gran medida al Acuerdo de la OMC sobre Valoración en Aduana, aunque hay algunas discrepancias y omisiones. Según la respuesta, Kazakstán enmendará su Código de Aduanas para acomodarlo totalmente al Acuerdo sobre Valoración en Aduana en 1997. Kazakstán ha proporcionado una lista detallada de las discrepancias y omisiones (párrafos i)-x)).

De conformidad con la respuesta a la pregunta 57 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, Kazakstán presentó una copia sobre las disposiciones en materia de valoración del Código de Aduanas (artículos 122-133) a la Secretaría. Lamentablemente, no hemos tenido oportunidad

de examinar esas disposiciones aún con detalle, pero les enviaremos nuestras observaciones técnicas a la mayor brevedad posible.

¿Cuál es la situación legislativa actual de las enmiendas al Código de Aduanas que subsanarán las deficiencias expuestas en la respuesta a la pregunta 58 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2? Por favor, envíen una copia traducida del proyecto de enmiendas al Grupo de Trabajo para su examen.

Respuesta

En la actualidad se están preparando las enmiendas al Código de Aduanas a fin de acomodarlo a los Acuerdos de la OMC. Se prevé que los proyectos de enmiendas estén finalizados para finales de septiembre de 1997. Se proporcionará al Grupo de Trabajo una copia traducida del proyecto de enmiendas para su examen a principios de octubre de 1997.

j) Inspección previa a la expedición

Pregunta 26

Hemos tomado nota, con agrado, de las respuestas a las preguntas 38 a 40 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.1 y a las preguntas 60 a 61 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, donde se expone que el 31 de enero de 1997 se eliminó la inspección previa a la expedición. Entendemos que la eliminación de la inspección previa a la expedición mencionada en esos documentos anula la respuesta a la pregunta 45 del documento WT/ACC/KAZ/6, donde se dice que se había suspendido temporalmente la inspección previa a la expedición.

Se ruega aclaración sobre este punto.

Respuesta

Kazakstán confirma que, con fecha 31 de enero de 1997, se eliminó la inspección previa a la expedición.

k) Impuestos internos aplicados a las importaciones
- Impuesto sobre el valor añadido (IVA)

Pregunta 27

De conformidad con la respuesta a la pregunta 27 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.1, entre las mercancías exentas del IVA (y también de impuestos indirectos) figuran las "mercancías originarias e importadas de países de la CEI", puesto que el IVA se aplica en la fuente y no en el destino. En la respuesta a la pregunta 28, en el mismo documento, se afirma que, en la práctica, estos dispositivos no están en contradicción con las prescripciones de la OMC.

¿Aplica Kazakstán esos dispositivos únicamente a las importaciones procedentes de países de la CEI, o los aplica también a las importaciones de otros países Miembros de la OMC? Nuestra opinión es que únicamente las importaciones procedentes de los Estados de la CEI son objeto de esta exención del IVA (y del impuesto indirecto).

Respuesta

Esos dispositivos se aplicaban únicamente a las importaciones de países de la CEI, lo que ha dejado de ser el caso.

Según las enmiendas al Código Fiscal, de 31 de diciembre de 1996, a todas las mercancías importadas de países de la CEI se les aplicará el IVA en el momento de su importación en Kazakstán, a partir del 1º de enero de 1997. En la actualidad se produce una situación de doble imposición del IVA.

Kazakstán ha firmado acuerdos bilaterales con la República Kirguisa, Ucrania, Moldova y Azerbaiyán para la aplicación del IVA y de impuestos especiales de consumo en el destino (consumo) y no en la fuente (producción). Actualmente se están negociando acuerdos similares con Uzbekistán y otros países de la CEI. No obstante, rogamos que tomen nota de que, con excepción del acuerdo con la República Kirguisa concerniente al IVA, estos acuerdos no han sido aún ratificados y entrarán en vigor después de la ratificación.

Como en el caso de los países no pertenecientes a la CEI, a las mercancías importadas de esos países se les aplicará ahora el IVA en el momento de su importación en el territorio de Kazakstán y a las mercancías exportadas de Kazakstán a esos países se les aplicará un IVA a nivel cero. Lo mismo puede decirse para los impuestos especiales de consumo.

Pregunta 28

En esas circunstancias, la respuesta de Kazakstán es incorrecta. La práctica no es conforme al GATT ni desde la perspectiva práctica ni técnica, puesto que constituye una discriminación contra un grupo de países en cuestiones de fiscalidad interna. Esa violación del trato n.m.f. conforme al artículo I del GATT (y el párrafo 2 del artículo III, que se incorpora por referencia en el artículo I) no puede justificarse de conformidad con el artículo XXIV del GATT.

No podemos apoyar la adhesión a la OMC de Kazakstán en tanto subsista la discriminación y la falta de trato nacional en su sistema fiscal, situación a la que la legislación promulgada recientemente no ha puesto remedio. Deseáramos obtener una descripción específica de Kazakstán antes de la próxima reunión del Grupo de Trabajo sobre cómo tiene previsto subsanar esas deficiencias antes de su adhesión a la OMC.

Agradeceríamos también que indicase cómo modificará su legislación sobre el IVA para hacerla conforme a las prescripciones de la OMC antes de la adhesión. De forma específica, deseáramos saber si se está elaborando un proyecto de legislación para modificar esta práctica.

Respuesta

Por favor, véase la respuesta a la pregunta 27.

Pregunta 29

Según el Memorándum, el IVA se aplica al valor de las mercancías importadas después de pagados los derechos y los impuestos indirectos. El párrafo 2 del artículo III del GATT dispone que a los productos importados no se les aplicarán, directa ni indirectamente, impuestos interiores superiores a los aplicados a los productos nacionales similares.

Dado que los productos fabricados en el país no están sujetos a derechos de aduana y con frecuencia se les aplican menores tipos de impuestos especiales de consumo, ¿cómo se asegura

Kazakstán que el IVA aplicado a las mercancías importadas no es superior al impuesto que grava las mercancías nacionales?

Respuesta

Tras la adhesión a la OMC, el IVA no se aplicará al valor de las mercancías importadas después de pagados los derechos y los impuestos especiales de consumo.

A las mercancías importadas de países de la CEI no se les aplican impuestos especiales de consumo. Puesto que el IVA aplicado a las mercancías importadas se liquida basándose en el valor después de pagados los impuestos especiales de consumo, este método de imposición constituye una discriminación contra las importaciones de países no pertenecientes a la CEI. Este método de imposición del impuesto sobre el valor añadido parece que viola la disposición sobre la cláusula de la nación más favorecida del artículo I del GATT. Kazakstán deberá comprometerse a eliminar la exención de la imposición de derechos para las mercancías importadas de Estados miembros de la CEI.

- Impuestos especiales de consumo

Pregunta 30

En la respuesta a la pregunta 31 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, Kazakstán reconoció que su régimen de impuestos especiales de consumo no era compatible con el artículo III del GATT.

No obstante, Kazakstán no proporcionó una respuesta sustantiva a la pregunta 32 del documento WT/ACC/KAZ/6, en la que nos interesábamos por las medidas específicas que estaba adoptando Kazakstán para ajustar su sistema de impuestos especiales de consumo al principio del trato nacional y cuál era el calendario previsto. Kazakstán deberá debatir esta cuestión ahora con el Grupo de Trabajo.

Antes de la próxima reunión del Grupo de Trabajo, Kazakstán deberá esbozar sus planes para poner remedio al problema, de forma que los Miembros de la OMC puedan estudiar la propuesta.

Además, el cuadro 4.2 proporcionado en la respuesta a la pregunta 33 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2 indica que las Resoluciones del Gobierno N^{os} 1747 y 1748, ambas de 31 de diciembre de 1996, ampliaban esta práctica. Observamos que a los productos adicionales, con inclusión de todo tipo de alcohol, vino, camiones usados con una capacidad de carga inferior a 1,25 toneladas, y a las armas de fuego se les aplican impuestos especiales de consumo discriminatorios. Además, el margen de discriminación en los tipos de los impuestos especiales de consumo ha aumentado en el caso de varios productos, comprendido el champaña, los ingredientes utilizados en la fabricación de vino, las pieles, incluso curtidas (excepto pieles de topo, conejo, perro, ciervo u oveja), las prendas de vestir de piel natural y los vehículos automóviles para el transporte de personas.

Lamentamos mucho que Kazakstán haya decidido ampliar esta práctica no conforme a la OMC y, si se continúa con este enfoque, se demorará la adhesión.

Les rogamos nos expliquen por qué se impone ahora a un número mayor de productos impuestos especiales de consumo discriminatorios y por qué se ha incrementado el margen de discriminación en relación con otros productos.

¿Qué medidas se han tomado para eliminar la exención del impuesto especial de consumo para las importaciones de países de la CEI?

¿Cómo tiene intención el Gobierno de Kazakstán de acomodar su régimen de impuestos especiales de consumo al artículo III del GATT antes de su adhesión?

Respuesta

Durante el segundo semestre de 1998 se definirá y debatirá con los miembros del Grupo de Trabajo la metodología exacta para acomodar el régimen del impuesto especial de consumo con el artículo III del GATT en el momento de la adhesión.

Por favor véase la respuesta a la pregunta 27 *supra* en relación con las medidas adoptadas para eliminar la exención del impuesto especial de consumo para las importaciones de países de la CEI.

I) Normas de origen

Pregunta 31

Según la respuesta a la pregunta 63 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, la reglamentación de Kazakstán en materia de normas de origen no se ajusta por completo a las prescripciones del Acuerdo sobre Normas de Origen de la OMC en ciertos aspectos, a saber: la definición del método para el cálculo del criterio del porcentaje *ad valorem*; la especificación de las operaciones que se deben regir por el criterio de operaciones de manufacturación o de operaciones de elaboración; y los procedimientos administrativos relativos a las normas de origen. Según la respuesta a la pregunta 42 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.1, Kazakstán administrará sus obligaciones dimanadas del Acuerdo sobre Normas de Origen de la OMC mediante la adopción de las medidas necesarias para asegurarse de que sus normas y prácticas concernientes al origen de las mercancías son plenamente conformes al Acuerdo.

¿Qué medidas tiene previsto el Gobierno de Kazakstán adoptar para resolver cada uno de los puntos específicos expuestos en la respuesta a la pregunta 63 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, a fin de hacer plenamente conforme su régimen de normas de origen con las prescripciones de la OMC?

Respuesta

El Comité Estatal de Aduanas está preparando en la actualidad enmiendas al Código de Aduanas a fin de acomodar las disposiciones sobre normas de origen al Acuerdo sobre Normas de Origen de la OMC. Se prevé que los proyectos de enmienda estén acabados para final de septiembre de 1997. Se suministrará al Grupo de Trabajo una copia traducida de las enmiendas preliminares para su examen a principios de octubre de 1997. Kazakstán prevé asimismo aplicar los resultados del Programa de Armonización de la Organización Mundial de Aduanas (OMA) una vez acabado.

Hay un punto que necesita aclaración en relación con las normas de origen de Kazakstán. Como se indicó en la respuesta a la pregunta 63 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, el Código de Aduanas de Kazakstán dispone que podrán utilizarse porcentajes *ad valorem* y mecanismos técnicos como base para la determinación del origen. Sin embargo, esos métodos, de hecho, no son aplicados por Kazakstán para el comercio no preferencial, y el origen se determina únicamente basándose en un cambio de la clasificación arancelaria, y el cambio necesario especificado por el Código de Aduanas es una modificación en la rúbrica de 4 dígitos de la nomenclatura arancelaria de Kazakstán. Probablemente Kazakstán continuará aplicando este método de modificaciones arancelarias como la

única base para determinar el origen de las mercancías a fines no preferenciales hasta que se adopte el programa de armonización de los trabajos de la OMC/OMA.

m)-o) Régimen antidumping, de derechos compensatorios y de salvaguardias

Pregunta 32

Según se desprende de las respuestas a las preguntas 63 a 70 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, Kazakstán está elaborando en la actualidad leyes conformes a la OMC sobre medidas antidumping, derechos compensatorios y medidas de salvaguardia, que se prevé que se sometan al Parlamento en 1997.

¿Cuál es la condición legislativa actual de esas leyes preliminares? Se ruega proporcionar copias de la legislación preliminar al Grupo de Trabajo para su examen.

Si Kazakstán no puede llevar a término la aplicación de su legislación de manera conforme a la OMC para la fecha de su adhesión, ¿se compromete su Gobierno a abstenerse de imponer medida alguna antidumping, compensatoria o de salvaguardia hasta que se haya promulgado y notificado pertinentemente a los Comités adecuados de la OMC legislación conforme a la OMC?

Respuesta

En la actualidad se está finalizando el proyecto de Ley sobre Medidas Compensatorias y el proyecto de Ley sobre Medidas de Salvaguardia. Se ha facilitado una copia del Proyecto de Ley sobre Medidas Antidumping al Grupo de Trabajo. Tan pronto como los dos otros proyectos estén finalizados, se someterán al Grupo de Trabajo para su examen.

El Gobierno de Kazakstán se compromete a no imponer ninguna medida antidumping, compensatoria o de salvaguardia hasta que se haya promulgado y notificado adecuadamente a los Comités pertinentes de la OMC legislación conforme a la OMC.

- 2. Reglamentación de las exportaciones**
- d) Procedimientos de licencias de exportación**

Pregunta 33

Se ruega identificar los productos de las partidas 380450 y 380490 del SA para los que recientemente se requieren licencias de exportación. ¿Qué motivos existen para exigir licencias de exportación para esos productos?

Respuesta

Kazakstán pide disculpas por este error de transcripción. Los productos en realidad son la partida 280450 del SA (boro; telurio) y la partida 280490 del SA (selenio). La seguridad económica constituye el fundamento de la exigencia de licencias de exportación para esos productos.

Pregunta 34

Según el cuadro proporcionado en la respuesta a la pregunta 61 del documento WT/ACC/KAZ/6, la República de Kazakstán exige licencias de exportación por motivos de "seguridad económica" para diversos grupos de productos, entre los que cabe citar: información sobre el subsuelo por regiones, y depósitos de combustibles, energía y materias primas minerales;

piedras preciosas naturales y manufacturas de estas piedras; metales preciosos, aleaciones y sus manufacturas; metales raros, metales de tierras raras y materias primas para manufacturas; productos electrotécnicos en forma de residuos y chatarras de metales no ferrosos.

El artículo XI del GATT dispone que las licencias de exportación no podrán utilizarse para prohibir o restringir la exportación o la venta para la exportación de ningún producto destinado al territorio de otro miembro. La "seguridad económica" no es un fundamento justificable si la finalidad de las restricciones es meramente reducir los precios internos de los insumos o favorecer las necesidades de materias primas de las empresas nacionales.

Sírvanse describir detalladamente las razones de "seguridad económica" para la restricción de las exportaciones.

Respuesta

Las licencias de exportación son automáticas y se conceden sobre la base del trato n.m.f. y del trato nacional. El principio de la "seguridad económica" tiene por finalidad supervisar la exportación de los recursos naturales, y no reducir los precios internos de los insumos o favorecer las necesidades de materias primas de las empresas nacionales.

- e) Otras medidas, por ejemplo, precios mínimos de exportación, limitaciones voluntarias de las exportaciones, acuerdos de comercialización ordenada**

Pregunta 35

En el cuadro A9.3 del Memorándum se enumeran determinados productos en relación con los cuales debe existir un registro en la bolsa de productos. De conformidad con la respuesta a la pregunta 63 del documento WT/ACC/KAZ/6, el contrato de exportación se examina para comparar los precios con la media del mercado mundial para productos semejantes. Si los precios están muy por debajo del valor medio del mercado mundial, "se pide al exportador la justificación correspondiente". El artículo XI del GATT estipula que no podrán utilizarse "otras medidas" comprendidos los precios mínimos de exportación, para prohibir o restringir la exportación de un producto destinado al territorio de otro Estado miembro.

Observamos en la respuesta a la pregunta 62 del documento WT/ACC/KAZ/6 que el petróleo crudo, comprendido el gas condensado, ha dejado de figurar en la lista de productos sujetos al registro del contrato de exportación. No obstante, hemos observado que se han añadido otros productos, tales como tripas, vejigas y estómagos de la especie ovina y línteres de algodón a la lista de productos sujetos al registro del contrato. Si bien el valor total de los productos de exportación sujetos al registro del contrato ha disminuido del 26 por ciento al 11 por ciento, es desalentador comprobar que ha aumentado el número de productos sujetos a una medida no conforme a la OMC.

Si los precios del contrato están muy por debajo del valor medio del mercado mundial, ¿pueden las autoridades del Gobierno de Kazakstán suspender la exportación de los productos hasta que obtengan una justificación del exportador?

De la respuesta a la pregunta 75 del documento WT/ACC/KAZ/6 se desprende que, en virtud de la Resolución del Gobierno N° 1492 de 5 de diciembre de 1996 quedaron suprimidos los precios mínimos de exportación. Si ello es así, ¿por qué las autoridades continúan examinando los precios del contrato? ¿Cómo eliminará el Gobierno de Kazakstán el requisito del registro del contrato de los productos antes de la adhesión a la OMC?

Respuesta

En virtud de la Resolución del Gobierno N° 994 de 19 de julio de 1997 se suprimió el registro del contrato en la bolsa de productos.

Kazakstán deberá explicar en la próxima reunión del Grupo de Trabajo las medidas que tiene previsto adoptar para eliminar por completo los requisitos sobre registro del contrato para todos los productos con anterioridad a su adhesión a la OMC.

- 3. Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías**
- a) Política industrial, con inclusión de las políticas de subvención**
- Subvenciones agrícolas**

Pregunta 36

Los datos correspondientes a la medida global de la ayuda (MGA) para 1996 no están completos. ¿Podría Kazakstán volver a presentar los datos utilizando la MGA en el período comprendido entre 1993 y 1995?

Respuesta

A mediados de julio de 1997 se presentó a la Secretaría de la OMC un documento WT/ACC/4 revisado que abarcaba tres años completos (1994 a 1996).

El alegato de Kazakstán es que los programas están exentos de reducción en virtud de la categoría (DS.2) de programas para el desarrollo de trato especial y diferenciado. No obstante, en el artículo 15 del Acuerdo sobre la Agricultura de la OMC se estipula que se otorgue un trato especial y diferenciado a los países en desarrollo Miembros y únicamente se exime a los países menos adelantados Miembros de contraer ningún compromiso de reducción.

Los Miembros de la OMC consideran que las disposiciones del artículo 15 del Acuerdo sobre la Agricultura son aplicables a los Miembros originales de la OMC, y no lo son automáticamente a los países que se adhieren a la OMC. En este contexto, no podemos apoyar la petición de Kazakstán de exención de los compromisos de reducción de la ayuda.

Incluso si Kazakstán fuese un Miembro original de la OMC no estaría exento de la reducción de los compromisos en materia de subvenciones y ayuda a la agricultura, puesto que la exención únicamente se aplica a los países menos adelantados Miembros de la OMC.

Desearíamos obtener la cooperación de Kazakstán para revisar sus programas nacionales de ayuda a fin de acomodarlos a las normas de la OMC, así como efectuar una supresión rápida de los programas que no son conformes a la OMC o que constituyen subvenciones a las exportaciones agrícolas.

Kazakstán deberá evitar establecer nuevas políticas de subvenciones o de ayuda a la agricultura que no se acomoden a la OMC y deberá preparar una lista de todos sus programas de subvenciones o ayuda conforme a la OMC, y efectuar una descripción completa de cada subvención y ayuda, explicar sus beneficios, la cuantía de la subvención o la ayuda, y un programa anual para su eliminación progresiva.

Pregunta 37

Kazakstán no efectuó el cálculo *de minimis* en cuya virtud el 5 por ciento o menos del valor de la producción está exento de reducción (el 10 por ciento para los países en desarrollo).

Sírvanse incluir el valor de la producción para cada producto básico enumerado dentro de la ayuda por productos específicos, así como el valor de la producción total agrícola, de forma que pueda efectuarse el cálculo.

Respuesta

No se recopilan ni se mantienen los datos de producción correspondientes a todos los tipos de semillas. En el cuadro justificante DS.6 del documento revisado WT/ACC/4 de julio de 1997 se proporcionan datos en relación con otras ayudas por productos específicos. El valor de la producción total agrícola se proporciona también en el documento revisado WT/ACC/4 de julio de 1997.

Pregunta 38

La descripción de los programas enumerados dentro del compartimento verde es algo vaga y generalizada en lo que respecta a todos los años sobre los que se proporcionan datos en el cuadro DS.1. Por ejemplo, algunos de los programas enumerados dentro del apartado 2.a) parece que pertenecen más bien al apartado 2.d) (servicios de divulgación y asesoramiento, por ejemplo). Se ruega describir más detalladamente la índole de todos los programas enumerados dentro de la categoría del compartimento verde.

Respuesta

Todas las medidas expuestas en el cuadro justificante DS.1 cumplen los criterios para la concesión de subvenciones al amparo del compartimento verde. Todas ellas se conceden a organizaciones financiadas por el Estado y cumplen las condiciones y criterios siguientes:

- 2.a) En el marco de este apartado se concedieron fondos al Centro de semillas de algodón de la República, el Centro para la protección de las especies vegetales de la República, la Estación meteorológica de la República, y el Fondo central de genética. Todas esas organizaciones están financiadas por el Estado y su actividad está dirigida a la investigación del desarrollo de nuevos tipos de semillas, de sistemas para incrementar la productividad y adaptación a las condiciones locales.
- 2.b) En el marco de este apartado se concedieron fondos al Centro de servicios veterinarios de la República, el Centro de protección de enfermedades de animales, el Departamento Estatal de supervisión veterinaria y otros a fin de efectuar los tipos de actividad siguientes:
 - análisis del entorno fitosanitario, difusión natural de las plagas así como las cuestiones relacionadas con su migración y aplicación de diferentes medios para la protección de plantas y la prevención de nuevas migraciones de plagas;
 - protección de animales contra las infecciones;
 - adopción de medidas de cuarentena y erradicación del origen de la infección.

Esas medidas tienen carácter general y corren a cargo de órganos estatales de Kazakstán a fin de evitar la propagación de enfermedades de animales y de plantas vegetales. Esas medidas no comprenden los pagos directos efectuados a los productores agrícolas.

- 2.f) Los fondos proporcionados dentro de este apartado se concedieron a la empresa editorial "Kardzi" dependiente del Ministerio de Agricultura y la empresa estatal de contratación de productos alimenticios para la publicación de información sobre investigaciones y comercialización.
- 2.g) Los fondos proporcionados dentro de este apartado se concedieron al Comité del oblast sobre recursos hidráulicos para financiar los gastos relacionados con la explotación de depósitos de agua; explotación de los canales de conexión entre Estados, oblast y distritos, y para otros fines no relacionados con el abastecimiento de agua a los consumidores; adopción de medidas de protección, trabajos por encargo, de ajuste, limpieza de sedimentos y medidas contra las inundaciones en lo tocante a la administración y reglamentación de la utilización de los recursos hidráulicos. En el marco de la categoría mencionada, esas subvenciones se asignaron a los servicios públicos de mejora en la esfera hidrogeológica, a fin de efectuar actividades de supervisión de las tierras objeto de mejora. Dentro de esas medidas se prestó asistencia para trabajos geodésicos topográficos y otras obras, investigación geobotánica y formulación de programas de previsiones meteorológicas y regionales para la utilización y salvaguardia de las tierras. Esas subvenciones no se concedieron a los agricultores, no permiten subvencionar los costos de producción y no están relacionadas con los precios al consumidor.

Pregunta 39

Se ruega proporcionar una descripción más detallada de las medidas veterinarias y de protección de las especies vegetales comprendidas en el apartado 2.b). Por ejemplo, indíquese si constituyen subvenciones a los insumos o si se acomodan a los criterios expuestos en el párrafo 2.

Respuesta

Por favor, véase la respuesta a la pregunta 38 (2.b)) *supra*.

Pregunta 40

Las medidas expuestas en el apartado 2.d) no parecen responder a la auténtica definición de los servicios de divulgación y asesoramiento. Las medidas de perfeccionamiento hidrogeológico parecen estar más estrechamente vinculadas a las mejoras de las tierras (riego o drenaje).

Se ruega proporcionar una descripción más detallada de este programa. Indíquese también si esas medidas abarcan únicamente las obras importantes, o bien si se utilizan para subvencionar explotaciones agrícolas, los costos de los insumos o los derechos de uso. Se ruega tomar nota de que los fondos para la gestión de los recursos hidráulicos utilizados para sufragar los costos de explotación no pueden considerarse subvenciones al amparo del compartimento verde. Por favor, proporciónense más detalles del programa de los servicios de prueba de maquinaria agrícola perteneciente al apartado 2.d) y los servicios de supervisión de la maquinaria del apartado 2.e), así como el fundamento de su inclusión dentro del compartimento verde.

Respuesta

Las medidas comprendidas en el apartado 2.d) figuran ahora en el apartado 2.g) y las medidas comprendidas en el apartado 2.e) lo están ahora en el 2.b) del documento modificado WT/ACC/4 de julio de 1997. Véase la respuesta proporcionada a la pregunta 38 (2.g) y 2.b)) *supra*.

Pregunta 41

Se ruega confirmar que los servicios de inspección mencionados en el apartado 2.e) hacen referencia a los productos básicos, no a la maquinaria.

Respuesta

Los servicios de inspección mencionados en el apartado 2.e) están ahora incluidos en el apartado 2.b) del documento modificado WT/ACC/4 de julio de 1997. Por favor, véase la respuesta a la pregunta 38 (2.b)) *supra*.

Pregunta 42

Se ruega describir exhaustivamente todas las medidas enumeradas en el apartado 2.f) y justificar plenamente la inclusión de esas partidas en el cuadro DS.1 como medidas del compartimento verde. De forma específica, nos preguntamos si la empresa estatal de contratación de productos alimenticios, que se asemeja más a un organismo de compras o de intervención pública, cumple realmente los criterios del apartado 2.f). Sírvanse también proporcionar una descripción más detallada y una aclaración de la finalidad del proyecto de infraestructura de una empresa editorial del Kazakstán. Por último, el desarrollo de la infraestructura del APK (complejo agroindustrial) parece ser bastante general, y algunos de los gastos pueden estar comprendidos en el apartado 2.f) o 2.g). Les rogamos tomen nota de que los proyectos de inversión de capital no pueden considerarse como partidas pertenecientes al compartimento verde.

Respuesta

Por favor, véase la respuesta a la pregunta 38 (2.f)) *supra*.

Pregunta 43

Las compras públicas de cereales no están comprendidas en la constitución de existencias públicas a fines de seguridad alimentaria puesto que las compras (y los desembolsos) no se efectúan sobre una base comercial (precios del mercado).

En lo que concierne a los cuadros DS.6 a DS.9, observamos que Kazakstán no enumera la ayuda para productos específicos o para productos no específicos en 1994. En nuestro entendimiento, en esa fecha Kazakstán aplicaba una subvención combinada al forraje para los productores de ganado, así como diversas subvenciones para insumos de cultivos, tales como subvenciones a los fertilizantes y protectores de plantas, subvenciones a los combustibles, crédito en condiciones de favor y otros programas de subvenciones. Estas subvenciones se reflejan en los informes correspondientes a 1995 y 1996. A menos que Kazakstán pueda demostrar que esas subvenciones no existían en 1994, es indudable que sería beneficioso para el país que proporcionase los datos de las subvenciones concedidas en 1994.

Respuesta

Las subvenciones concedidas en 1995 y 1996 a la producción de determinados tipos de productos agrícolas tales como fertilizantes, forraje y otros, que figuran en los cuadros DS.6 a DS.9 se concedieron por conducto del Fondo de Asistencia Agrícola. Con anterioridad a 1995, la concesión de créditos directos era la principal forma de ayuda.

Pregunta 44

Los fertilizantes, el combustible y la protección de las especies vegetales están incluidas inadecuadamente en los cuadros DS.6 y DS.7 como ayuda para productos específicos. Esas subvenciones deberían figurar en el cuadro DS.9 (ayuda no referida a productos específicos), del mismo modo que la categoría "los demás" enumerada en los informes de 1996.

Respuesta

Esas subvenciones figuran ahora en el cuadro DS.9 (ayuda no referida a productos específicos). Les rogamos que tomen nota del documento revisado WT/ACC/4 de julio de 1997.

Pregunta 45

Se ruega proporcionar una explicación más exhaustiva de los tipos de medidas comprendidos en esos cuadros. Por ejemplo, desearíamos saber si las medidas constituyen subvenciones directas a la producción o subvenciones relativas a los precios. ¿Cómo se administran las subvenciones? A saber, entendemos que la subvención otorgada por Kazakstán a la lana se administra mediante un sostenimiento de los precios. Les rogamos que nos aclaren si éste es realmente el caso. Tampoco está completamente clara la diferencia entre "ganado" y "animales vivos" o cuáles son las consecuencias del programa "desarrollo de las actividades hortícolas" para las frutas.

Respuesta

Las subvenciones que figuran en los cuadros DS.6 a DS.9 se conceden a través del Fondo de Asistencia Agrícola, que fue establecido en diciembre de 1994. La finalidad principal de la concesión de subvenciones a través del mencionado Fondo es aumentar la eficacia de las actividades agrícolas alentando a las entidades a utilizar nuevo equipo, tecnología, compra de ganado de pedigrí, utilización de semillas de alta calidad, fertilizantes minerales y medios de protección de las plantas. El mecanismo y las condiciones de pago a este Fondo se rigen de conformidad por la Orden de Pago del Fondo de Asistencia Agrícola, aprobado por el Consejo Interdepartamental del Fondo de la República el 25 de marzo de 1996. Los pagos efectuados con cargo al Fondo deberán asignarse a la producción de semillas de gran calidad de cereales y de legumbres y hortalizas (formas similares de híbridos de maíz, girasol, remolacha azucarera y patatas), lana de alta calidad, astracán de alta calidad, ganado de pedigrí, carne de cordero y medios de protección de las plantas, mezclas de forraje y desarrollo de la agricultura.

De conformidad con la Orden mencionada, los productores de semillas de gran calidad deberán proporcionar información sobre la venta de semillas de gran calidad (cantidad vendida a los agricultores locales, en toneladas, costo de la producción, en toneladas, precio de venta a los agricultores locales, que es inferior al precio real de una cantidad fija por tonelada, de conformidad con la Orden) al representante de los oblast del Ministerio de Agricultura. Este representante envía la información mencionada con carácter mensual al Departamento Central de Desarrollo de Política Agrícola, dependiente del Ministerio de Agricultura. El Departamento Central recopila toda la información procedente de los distintos oblast y la presenta en su totalidad a la oficina central del Fondo de Asistencia Agrícola, de Almaty. El Fondo de Asistencia Agrícola, de conformidad con la información

proporcionada por el Ministerio de Agricultura, desembolsa los fondos pertinentes a las oficinas de los oblast del Fondo que, a su vez, proporcionan los fondos adecuados a los productores de semillas de alta calidad. Los productores obtienen así realmente la diferencia de cuantía entre el precio real y el precio de venta a los agricultores locales.

El mismo sistema de ayuda rige para el ganado de pedigrí, la lana y el astracán de alta calidad y la carne de cordero. El Departamento Principal de Fomento de la Política de Cría del Ministerio de Agricultura se encarga de prestar esa ayuda. El valor de las subvenciones a la lana y el astracán de alta calidad y la carne de cordero se mide por unidades (1 kg). En cuanto al ganado de pedigrí, la medición se efectúa por toneladas.

Además, el Fondo de Asistencia Agrícola asigna recursos a entidades agrícolas en función de: a) la utilización de fertilizantes (el 50 por ciento del valor del fertilizante mineral utilizado para cultivos de tipo intensivo y semilleros de cereales); b) medios de protección de las plantas (del 40 al 60 por ciento del valor de los medios de protección de las plantas utilizados); c) ciertas subvenciones para pagar el combustible y los piensos compuestos utilizados y las medidas tomadas para mejorar la salud del ganado; y d) ciertas subvenciones a la adopción de nuevas tecnologías y la capacitación en la utilización de equipo moderno.

Además, el Fondo de Asistencia Agrícola asigna fondos para el desarrollo de actividades de horticultura y viticultura a fines de rehabilitación de tierras y viñedos.

En todos los casos, la distribución de subvenciones se realiza por conducto de las dependencias del distrito (oblast) del Fondo de Asistencia Agrícola, el cual también controla el uso al que se destinan las subvenciones concedidas.

Pregunta 46

Se ruega proporcionar más aclaración sobre las cifras de reescalonamiento de la deuda de Kazakstán correspondientes a 1995 del cuadro DS.9. Entendemos que, en diciembre de 1994, se dieron instrucciones al Fondo de Ayuda a la Agricultura para que se hiciese cargo de una deuda pública por valor de 25.000 millones de tenge en concepto de préstamos sin pagar (casi 410 millones de dólares EE.UU., tomando como base el tipo medio de cambio vigente en 1995, a saber, una paridad de 1 dólar EE.UU. igual a 61 tenge). Esta cifra es inferior en 115 millones de dólares EE.UU. a la cuantía reflejada en los informes. No obstante, no está claro si la cifra de 25.000 millones de tenge corresponde a la cuantía de la subvención (o los ingresos fiscales condonados) o simplemente a la cuantía de los préstamos. Dada la elevada proporción que constituye esta cifra en el informe total de la medida global de la ayuda, desearíamos obtener más detalles sobre este programa de ayuda.

Respuesta

El cuadro DS.9 no hacía referencia a cifra alguna por valor de 25.000 millones de tenge.

La cuantía de la deuda de los productores agrícolas reasignada al Fondo de Asistencia Agrícola ascendía a 35.992,3 millones de tenge en 1995 (Resolución del Gobierno N° 224 de 3 de marzo de 1995, a saber, 31.530,9 millones de tenge comprendidos los intereses y Resolución del Gobierno N° 1719 de 14 de diciembre de 1995, 4.391,4 millones de tenge).

En 1996, la Resolución del Gobierno N° 651 de fecha 28 de mayo de 1996 condonó los intereses acumulados de esa deuda por una cuantía de 23.661,7 millones de tenge y el 50 por ciento de la deuda principal, valorada en 6.130,3 millones de tenge. La cuantía total de la deuda condonada ascendía

a 29.792 millones de tenge. En la actualidad, en el balance del Fondo de Asistencia Agrícola los productores agrícolas deberán responder por una cuantía de 6.130,3 millones de tenge que deberán ser abonados en 1997-98.

- **Subvenciones no agrícolas**

Pregunta 47

De conformidad con la respuesta a la pregunta 68 del documento WT/ACC/KAZ/6, la cuantía de las subvenciones prohibidas ascendió en 1996 a unos 100 millones de dólares EE.UU. y constituyó alrededor del 0,5 por ciento del producto interior bruto de Kazakstán. A tenor de la respuesta a la pregunta 84 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, las subvenciones parece que consisten fundamentalmente en la concesión de préstamos preferenciales, garantías de préstamo y aplazamiento o condonación de préstamos. Los principales receptores de las subvenciones distintas de la agricultura son las empresas de los sectores de ingeniería eléctrica, metalurgia y construcción de maquinaria, industria ligera, materiales de construcción, sector minero, industria química y el sector de la industria mecánica del caucho. En 1996, se concedieron también préstamos preferenciales a fin de fomentar las exportaciones y la sustitución de importaciones a empresas pertenecientes a los sectores de producción de carbón y de la industria ligera. Se concedieron asimismo préstamos preferenciales para proyectos de inversiones de gran eficacia y elevado rendimiento de pequeñas y medianas empresas orientadas a la sustitución de importaciones y a la exportación.

A tenor de la respuesta a la pregunta 69 del documento WT/ACC/KAZ/6, Kazakstán desea aplicar el artículo 29 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias a fin de eliminar progresivamente esas subvenciones.

El artículo 29 del Acuerdo sobre Subvenciones se aplica a todos los Miembros de la OMC que se encuentren en proceso de transformación de una economía de planificación centralizada en una economía de mercado y de libre empresa. Los Miembros de la OMC consideran que las disposiciones del artículo 29 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias hacen relación a los Miembros originales de la OMC y no se aplican automáticamente a los países en proceso de adhesión. En este contexto no podemos apoyar la petición de Kazakstán de recurrir de forma automática a las disposiciones transitorias previstas en el artículo 29.

Deseamos trabajar con Kazakstán y con otros miembros del Grupo de Trabajo para identificar los programas de subvenciones en Kazakstán y, en caso de que estos programas no se acomoden a las normas de la OMC, debatir su rápida supresión.

Kazakstán deberá evitar establecer toda nueva política de subvenciones no conforme a la OMC durante las negociaciones de adhesión. A este respecto, la política adoptada en 1996 de concesión de préstamos preferenciales a fin de aumentar las exportaciones o la sustitución de importaciones constituye claramente una subvención prohibida y deberá ser rescindida.

Kazakstán deberá preparar un calendario preliminar de todos los programas de subvenciones que parezcan ser contrarios a la OMC, comprendida una descripción completa de cada subvención, la designación de los beneficiarios de la subvención, la cuantía de ésta y un calendario de las etapas anuales para su eliminación progresiva.

Todo ello deberá prepararse para su distribución a los miembros del Grupo de Trabajo para su examen con anterioridad a su próxima reunión, de forma que este tema pueda ser debatido.

Respuesta

Existen subvenciones no conformes a la OMC en el sector de la industria alimentaria, industria ligera, del carbón, construcción de maquinaria y materiales de construcción. El calendario para la eliminación progresiva de esas subvenciones se presentará posteriormente para su debate durante la primera ronda de negociaciones bilaterales.

Pregunta 48

A tenor de la respuesta a la pregunta 83 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, los oblast recibieron subvenciones regionales que ascendieron a casi 300 millones de dólares EE.UU. en 1996. A las autoridades de los oblast se les facilitan criterios objetivos y directrices para la administración de las subvenciones regionales. El párrafo a) 1) del apartado 1.1 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias dice que se considerará que existe subvención cuando haya una "contribución financiera de ... cualquier organismo público, en el territorio de un Miembro ...".

¿Se prohíbe explícitamente a los oblast la administración de esas subvenciones de forma no conforme al Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias de la OMC? ¿Examina el Gobierno de Kazakstán la utilización de los fondos por los oblast a fin de asegurarse de que éstos no se administran de forma incompatible con la OMC?

Los informes de Kazakstán al Grupo de Trabajo sobre Subvenciones deberán incluir todos los programas financiados y/o administrados por los oblast y otras autoridades regionales.

Respuesta

La Resolución del Gobierno N° 619 de 22 de abril de 1997 versa sobre la utilización para fines específicos de la subvenciones y del mecanismo para la distribución de éstas a los presupuestos de los oblast. La cuantía de las transferencias, asignadas en forma de subvenciones con cargo al presupuesto de la República a los presupuestos de los oblast se determinará en la Ley del Presupuesto de la República para el año financiero correspondiente. De forma mensual, el Ministerio de Finanzas transfiere la cuantía de las subvenciones a cada región, con explicaciones sobre la finalidad de la utilización de las subvenciones. Éstas se utilizan principalmente para necesidades sociales, tales como los sueldos de los empleados de organizaciones sociales como escuelas y hospitales y fondos para el desarrollo de la infraestructura social.

El Ministerio de Finanzas tiene a su cargo la supervisión y el análisis de la utilización para fines específicos y de forma eficaz de las subvenciones transferidas a los presupuestos de los oblast. En los casos en que los fondos se asignan a usos no determinados, el Ministerio de Finanzas tiene el derecho a no desembolsar los fondos y revocar y prohibir el desembolso en la cuantía de la infracción descubierta.

El Ministerio de Finanzas vela por que tales subvenciones no se administren de forma incompatible con la OMC.

b) Reglamentación y normas técnicas**Pregunta 49**

A tenor del Memorándum, Kazakstán está negociando acuerdos sobre normas con China y Turquía.

Se ruega describir el contenido de esos acuerdos de normas. Indíquese también si las disposiciones de esos acuerdos se aplicarán sobre la base de la nación más favorecida.

Respuesta

Existe un Protocolo de Cooperación con el Instituto Turco de Normas de fecha 6 de marzo de 1996. El 5 de julio de 1996 se firmó un acuerdo de cooperación con China sobre inspección de calidad e inspección mutua de las mercancías importadas y exportadas. En la Adición A se proporcionan copias de esos dos documentos.

El Protocolo de Cooperación con Turquía contiene las siguientes disposiciones: información e intercambio técnico e intercambio de documentos sobre normas; realización de programas de capacitación; establecimiento de laboratorios de prueba en Kazakstán; ejecución de un proyecto de embalaje; y organización de acontecimientos culturales y deportivos.

El acuerdo con China estipula principalmente lo siguiente: realización de trabajos encaminados al reconocimiento mutuo de los laboratorios de prueba y los órganos de certificación y establecimiento de métodos de inspección.

Kazakstán está dispuesto a negociar y a establecer acuerdos con cualquier país Miembro de la OMC en lo que respecta a las cuestiones indicadas anteriormente. Una vez que sea Miembro de la OMC, Kazakstán proporcionará a los Miembros de ésta trato n.m.f. recíproco en lo que respecta a los obstáculos técnicos al comercio.

Pregunta 50

Según la respuesta a la pregunta 89 formulada en el documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, las Noticias del GosStandard contienen anuncios de los proyectos de normas más importantes y de los procedimientos de evaluación de la conformidad. Los proyectos de todas las normas y los procedimientos de evaluación de la conformidad se proporcionan directamente a las partes interesadas para la formulación de observaciones.

¿Tiene el GosStandard una lista publicada de las "partes interesadas" a las que se distribuye el proyecto de documentación? ¿Cuáles son los criterios para poder recibir los proyectos de normas y las evaluaciones de conformidad?

Respuesta

Según las prescripciones del Sistema Público de Normalización de la República de Kazakstán (STRK 1.2-93 "SSS RK. Orden de elaboración de las normas estatales" 2.3.3.) los proyectos de normas y los procedimientos de evaluación de la conformidad se facilitarán por el siguiente orden establecido a:

- el cliente de la norma elaborada (por ejemplo, ministerios, asociaciones de productores);
- las empresas que introducen la norma;
- las asociaciones de consumidores;
- los órganos de supervisión estatal, ministerios y organizaciones si el proyecto de norma establece prescripciones relativas a su competencia;
- los órganos que hayan aprobado documentos actuales de normas relacionadas entre sí que deben ser revisadas o enmendadas debido a la elaboración del proyecto de norma; y
- otras organizaciones y entidades a petición propia.

No existen criterios para poder recibir los proyectos de normas y las evaluaciones de conformidad. Toda organización interesada puede solicitar y recibir los proyectos de normas y los procedimientos de evaluación de la conformidad.

c) Medidas sanitarias y fitosanitarias, con inclusión de las medidas adoptadas respecto de las importaciones

Pregunta 51

Se ruega describir el estado de aplicación en Kazakstán del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC y proporcionar la información pertinente en forma de una respuesta al Cuestionario sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, a saber, como se dispone en el anexo 5 del documento WT/ACC/KAZ/3.

Respuesta

Kazakstán ha iniciado un examen de su legislación reciente para determinar el nivel de conformidad con el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias. Además, ya ha iniciado el examen de su legislación en relación con las cuestiones sanitarias y fitosanitarias para asegurar su conformidad con el mencionado Acuerdo. Se ha puesto de manifiesto que el régimen jurídico vigente no se adecua por completo al Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC. En 1998, Kazakstán subsanará esas deficiencias procediendo bien a la enmienda de la legislación vigente o a la promulgación de nuevas leyes.

Corresponde al GosStandard la responsabilidad de todos los tipos de normas, especialmente las sanitarias y fitosanitarias. En consecuencia, la información sobre legislación y procedimientos expuesta en el anexo 5 del documento WT/ACC/KAZ/3 no rige para los obstáculos técnicos al comercio y las medidas sanitarias y fitosanitarias. Es importante subrayar que la Ley de protección de la salud de la población, de fecha 10 de enero de 1992, fue suprimida y sustituida por una nueva Ley con el mismo título de fecha 19 de mayo de 1997, de la que se adjunta una copia en la Adición A.

Las normas recientemente elaboradas y revisadas que contienen legislación sobre medidas sanitarias y fitosanitarias deberán corresponder a las normas y disposiciones internacionales y, antes de su aprobación por el GosStandard, en los casos pertinentes, deberá consultarse al Ministerio de Sanidad y al Ministerio de Ecología.

Pregunta 52

En la respuesta a la pregunta 94 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2 Kazakstán prevé que será difícil poner en práctica el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias en su totalidad a raíz de su adhesión y necesitará un período de ajuste para hacer que sus normas internas y las relacionadas con la salud y la higiene se correspondan con las normas internacionales.

Por favor, indiquen de forma específica esas normas nacionales y las normas que actualmente no sean conformes a las normas internacionales. Se ruega también explicar por qué, para cada partida, es necesario un período de ajuste a fin de hacer conformes las normas sobre medidas sanitarias y fitosanitarias con el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC y ajustarse a las normas del OIE, IPPC, y CODEX, e inclúyase una estimación de la cantidad de tiempo adicional que se necesitará. Se ruega exponer las dificultades (a saber, legislativas, presupuestarias, o de otro tipo) que impiden al Gobierno de Kazakstán hacer

que su régimen de medidas sanitarias y fitosanitarias se corresponda plenamente con las obligaciones de la OMC a partir de la fecha de su adhesión.

Respuesta

Kazakstán ya ha iniciado un examen de su legislación en lo que respecta a las cuestiones sanitarias y fitosanitarias a fin de asegurar su conformidad con el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias. Se ha determinado que el régimen jurídico vigente no se adecua por completo al Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC.

En 1998, Kazakstán subsanará esas deficiencias bien mediante la enmienda de la legislación vigente o la promulgación de nuevas leyes.

Kazakstán, en el momento de su adhesión, cumplirá todas las prescripciones de procedimiento y transparencia en relación con el mencionado Acuerdo.

Pregunta 53

De conformidad con el Memorándum, las normas del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias son elaboradas por comités técnicos, especialmente el Ministerio de Sanidad y Protección, cuya conformidad con la aprobación de cada norma es preceptiva.

¿Pueden participar las personas de nacionalidad extranjera en la elaboración de normas sobre medidas sanitarias y fitosanitarias y formular observaciones a ese respecto? ¿Existe un mecanismo para asegurarse de que todas las observaciones en relación con las normas sobre medidas sanitarias y fitosanitarias reciben respuestas de los comités técnicos?

Respuesta

No existen restricciones a la participación de extranjeros en la elaboración de normas (a saber, la participación en reuniones de comités técnicos, la formulación de observaciones) con inclusión de las normas sanitarias y fitosanitarias.

De conformidad con el apartado 2.4.6 de ST RK 1.2-93 SSS (Orden sobre la elaboración de normas públicas) las normas deberán someterse a aprobación junto con un resumen de las observaciones presentadas sobre el proyecto de normas a GosStandard.

d) Medidas de inversión relacionadas con el comercio

Pregunta 54

De conformidad con la respuesta a la pregunta 46 del documento WT/ACC/KAZ/6, la Ley sobre el Petróleo y la Ley de Utilización del Subsuelo exigen que los inversores concedan prioridad a las mercancías y equipo de Kazakstán en el caso de que sean competitivos por sus características ecológicas y tecnológicas, precio, parámetros de funcionamiento y condiciones de suministro. El artículo XI del GATT estipula que ningún miembro podrá utilizar "otras medidas" a fin de prohibir o restringir la importación de un producto del territorio de otro Estado Miembro. El artículo III del GATT dispone que "los productos del territorio de toda parte contratante importados en el territorio de cualquier otra parte contratante no deberán recibir un trato menos favorable que el concedido a los productos similares de origen nacional, en lo concerniente a cualquier ley, reglamento o prescripción que afecte a la venta, la oferta para la venta, la compra, el transporte, la distribución y el uso de estos productos en el mercado interior".

Kazakstán ha reconocido que las preferencias a los productos nacionales otorgadas en su Ley sobre el Petróleo y la Ley de Utilización del Subsuelo no se acomodan a las disposiciones sobre trato nacional del párrafo 4 del artículo III del GATT y del párrafo 1 c) del anexo al Acuerdo sobre las Medidas en materia de Inversiones relacionadas con el Comercio.

¿Cómo tiene previsto Kazakstán enmendar esas leyes a fin de hacerlas conformes a los artículos III y XI del GATT?

Respuesta

En 1998, Kazakstán modificará la Ley sobre el Petróleo y la Ley de Utilización del Subsuelo a fin de hacerla conforme a los artículos III y XI del GATT mediante la eliminación de esas dos leyes de las preferencias a los productos y el equipo de Kazakstán.

Antes de la próxima reunión del Grupo de Trabajo, Kazakstán deberá describir las medidas específicas que adoptará a fin de acomodar su Ley sobre el Petróleo y la Ley de Utilización del Subsuelo a los requisitos de la OMC a partir de la fecha de adhesión. Si Kazakstán prevé un plazo mayor, deberá especificar las medidas provisionales que adoptará para mejorar la situación antes de su eliminación total.

Kazakstán tal vez no aplique las disposiciones de transición estipuladas en el artículo 4 del Acuerdo sobre las Medidas en materia de Inversiones relacionadas con el Comercio porque Kazakstán no es un Miembro original de la OMC. Kazakstán debe describir plenamente sus medidas vigentes al Grupo de Trabajo y justificar su posición de que deberá concedérsele un período de transición.

f)-g) Zonas francas y zonas de actividad económica libre

Pregunta 55

Según la respuesta a la pregunta 98 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, en el Decreto Presidencial sobre zonas económicas especiales se declara que dichas zonas se establecen con el fin de acelerar el desarrollo económico y la integración en la economía mundial de ciertas regiones del país. Ello debe lograrse, entre otros procedimientos, mediante una producción de gran eficiencia orientada a la exportación, la atracción de inversiones y la implantación de métodos modernos, de gestión y normas sociales. La legislación vigente no impone prescripciones de exportación. Las zonas económicas especiales pueden ser suprimidas antes del plazo previsto si no logran el objetivo para el que fueron creadas.

¿Cómo estimularán concretamente las zonas económicas especiales "el desarrollo de una producción de gran eficiencia orientada a la exportación" si no existen disposiciones legislativas que fomenten las exportaciones? ¿Qué medidas adoptará Kazakstán para asegurarse de que las zonas "logran el fin para el que fueron establecidas"?

Respuesta

La Ley sobre Zonas Económicas Especiales y otras disposiciones legislativas no estipulan preferencias especiales para la estimulación de la producción orientada a la exportación en las zonas de actividad económica libre. La forma principal de asegurarse que esas zonas "logran el fin para el que fueron establecidas" es atraer inversiones, tecnología moderna y conocimientos especializados.

Pregunta 56

¿Prevé el Gobierno de Kazakstán hacer uso de sus facultades discrecionales para poner fin, por decreto, a las zonas de actividad económica especial como medio de fomentar de forma informal las exportaciones o la sustitución de las importaciones a fin de velar por la continuación de las actividades en las zonas de actividad económica especial?

Respuesta

El Gobierno de Kazakstán no tiene previsto utilizar sus facultades discrecionales para poner fin, por decreto, a las zonas de actividad económica especial, como medio de fomentar de forma informal las exportaciones o las sustitución de importaciones a fin de velar por la continuación de las actividades en las zonas de actividad económica especial.

En la medida en que el acceso a las condiciones favorables de producción y de intercambio comercial en las zonas francas, las zonas de actividad económica o las zonas de actividad económica especial está vinculado a los resultados de las exportaciones, las medidas pueden constituir subvenciones prohibidas y entrar en conflicto con las disposiciones del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias.

j) **Trueque y comercio de compensación oficialmente impuestos**

Pregunta 57

¿Se requiere la aprobación del Gobierno de Kazakstán para establecer transacciones de trueque y comercio de compensación? ¿Qué criterios sigue el Gobierno de Kazakstán para determinar si aprueba o no esas transacciones?

Respuesta

No es necesaria la aprobación del Gobierno de Kazakstán para realizar actividades de trueque y comercio de compensación.

Pregunta 58

¿Se rigen los productos importados mediante actividades de trueque y comercio de compensación por las mismas medidas arancelarias y no arancelarias que los productos similares importados a través de los cauces habituales? ¿Cómo valora el Gobierno de Kazakstán a fines aduaneros las importaciones de productos recibidos mediante actividades de trueque y comercio de compensación?

Respuesta

En los casos en que se permiten las actividades de trueque, esos productos están sometidos a las mismas medidas arancelarias y no arancelarias que los productos similares importados a través de los cauces normales. Kazakstán aplica el mismo sistema de valoración en aduana de la OMC a esas transacciones que a las mercancías importadas a través de los cauces habituales, a saber, si no puede determinarse el valor de transacción de la mercancía importada, entonces las mercancías se valoran en función de uno de los otros métodos de valoración estipulados en el Código de Valoración en Aduana de la OMC, aplicado por orden cronológico.

l) Prácticas de contratación pública

Pregunta 59

Sírvanse indicar cuál es el estado de la elaboración de la Ley de Contratación Pública. Proporcionése también una copia traducida del proyecto del texto, cuando sea posible, para su examen por el Grupo de Trabajo.

Desearíamos que Kazakstán adquiriera el compromiso de que se adherirá al Acuerdo de la OMC sobre Contratación Pública en el momento de su adhesión.

Respuesta

Kazakstán tiene previsto adherirse al Acuerdo sobre Contratación Pública tras su adhesión a la OMC.

Pregunta 60

Según la respuesta a la pregunta 103 del documento WT/ACC/KAZ/6, el Gobierno de Kazakstán, a tenor de la Resolución N° 586, concede una preferencia de precios del 20 por ciento a los proveedores nacionales de bienes y servicios en lo que respecta a las compras del sector público.

¿Tiene previsto el Gobierno de Kazakstán eliminar esta preferencia de precios en las compras del sector público?

Respuesta

La Ley sobre Compras del Sector Público fue promulgada el 16 de julio de 1997. Kazakstán es consciente de que los márgenes preferenciales no son compatibles con las disposiciones sobre trato nacional del Acuerdo sobre Contratación Pública. La nueva Ley no estipula márgenes preferenciales. El artículo 16 5) 3), sin embargo, faculta a las entidades encargadas de las compras a tomar en consideración, a efectos de determinación de la oferta más rentable para la concesión de un contrato, las repercusiones en la situación económica de la República de Kazakstán o de una región distinta de la República, especialmente en relación con la situación de la balanza de las reservas de divisas, el porcentaje de utilización de materias primas así como la producción y los recursos humanos de la República; las oportunidades de crecimiento económico, especialmente las inversiones en la economía del país; la ayuda a las pequeñas empresas; la creación de puestos de trabajo; la formación de los cuadros directivos y del personal científico y de los trabajadores de la República de Kazakstán.

Pregunta 61

La respuesta a la pregunta 90 del documento WT/ACC/KAZ/6 dice que Kazakstán no dispone de información sobre el valor total de las compras del sector público.

No parece posible que el Gobierno de Kazakstán ignore a cuánto ascienden sus compras de bienes y servicios durante un período reciente representativo. ¿Podría Kazakstán realizar un esfuerzo para proporcionar una estimación adecuada de sus compras?

Respuesta

El valor total de las compras del sector público en 1996 se estima en torno al 20 por ciento del PIB y la cifra correspondiente a 1997 es de aproximadamente el 16 por ciento.

4. Políticas que afectan al comercio exterior de productos agrícolas

(Nota: las preguntas sobre la ayuda interna y las subvenciones a la exportación figuran en el párrafo IV.3.a.)

V. RÉGIMEN COMERCIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

1. Aspectos generales

d) Aplicación del trato nacional y el trato n.m.f. a los ciudadanos extranjeros

Pregunta 62

Según la respuesta a la pregunta 116 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2 los nacionales de la Federación de Rusia no precisan hacer uso de los servicios de un agente de patentes o de marcas de fábrica o de comercio (fiduciarios) para presentar solicitudes a la Oficina Nacional de Patentes. Es más, pueden pagar los derechos de expedición de patentes en rublos rusos o en somes kirgueses, de conformidad con el sistema aplicable a los nacionales de Kazakstán.

¿Cómo tiene previsto Kazakstán hacer conforme sus normas para la presentación de solicitudes de patentes y registro de marcas de fábrica o de comercio y su régimen de imposición de derechos con las prescripciones sobre nación más favorecida de la OMC?

Respuesta

Según las disposiciones del artículo 4A 2) del Convenio de París para la protección de la propiedad intelectual, "se reconoce que da origen al derecho de prioridad todo depósito que tenga valor de depósito nacional regular, en virtud de la legislación nacional de cada país de la Unión o de tratados bilaterales o multilaterales concluidos entre países de la Unión". El apartado d) del artículo 4 del Acuerdo sobre los ADPIC de la OMC, además, permite a los Miembros eximir del trato n.m.f. "... toda ventaja, favor, privilegio o inmunidad concedidos por un Miembro que se deriven de acuerdos internacionales relativos a la protección de la propiedad intelectual que hayan entrado en vigor antes de la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC ...". Dado el hecho de que el Acuerdo bilateral concluido entre la Federación de Rusia y la República de Kazakstán entró en vigor en febrero de 1994, las ventajas, favores, privilegios o inmunidades establecidos en él están exentos del trato n.m.f.

e) Derechos e impuestos

Pregunta 63

Según la respuesta a la pregunta 118 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2 Kazakstán no aplica el trato nacional a la cuantía de los derechos impuestos en relación con los derechos de presentación de solicitudes de patentes, registro de marcas de fábrica o de comercio, realización de investigaciones sobre patentes y marcas de fábrica o de comercio, patentes de peticiones de revisión de solicitudes de marcas de fábrica o de patentes denegadas, derechos de expedición de patentes preliminares, patentes y marcas de fábrica o de comercio y derechos diversos. Esos derechos están enumerados en el anexo 10 del documento WT/ACC/KAZ/3.

Kazakstán deberá preparar, antes de la próxima reunión del Grupo de Trabajo, un plan para la eliminación de la discriminación existente en relación con esos derechos de propiedad intelectual.

Respuesta

La República de Kazakstán tiene previsto eliminar progresivamente las discrepancias existentes en los pagos durante un período de transición que se determinará en las negociaciones de adhesión

a la OMC. No obstante, deben obtenerse ciertas preferencias para las solicitudes de aquellos países cuyo PIB anual *per capita* sea inferior a 3.000 dólares EE.UU. (según las clasificaciones de las Naciones Unidas).

2. **Normas sustantivas de protección, incluidos los procedimientos para la adquisición y el mantenimiento de los derechos de propiedad intelectual**
- g) **Esquemas de trazado de los circuitos integrados**

Pregunta 64

De la respuesta a la pregunta 132 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2 se desprende que Kazakstán excluye de la patentabilidad los esquemas de trazado de los circuitos integrados, como exige el párrafo 1 del artículo 27 del Acuerdo de la OMC sobre los ADPIC. Sin embargo, Kazakstán afirmó que esta protección estará recogida en la Parte Especial del Código Civil (Parte II) y en una Ley de protección de los esquemas de trazado de los circuitos integrados.

¿Se han elaborado las disposiciones jurídicas para la protección de los esquemas de trazado de los circuitos integrados? Sírvanse proporcionar una copia traducida de este proyecto de legislación a la Secretaría de la OMC para que el Grupo de Trabajo proceda a su examen tan pronto como esté disponible.

Respuesta

Se está preparando actualmente un proyecto de reglamentación sobre la protección jurídica y la seguridad de las topologías de microesquemas integrales. Una vez aprobado de forma oficial, se enviará a la Secretaría de la OMC una traducción en inglés del mencionado proyecto del reglamento.

4. **Observancia**
- c) **Procedimientos y recursos administrativos**

Pregunta 65

Parece que se ha incurrido en una omisión en relación con la respuesta a la pregunta 146 de la versión en idioma inglés del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2. Se ruega describir toda medida de carácter administrativo de la que puedan hacer uso los titulares de derechos de propiedad intelectual para respetar esos derechos y sírvanse nombrar los organismos que tienen competencia para tomar esas medidas. ¿Cómo podrían las partes extranjeras recurrir a esas medidas?

Respuesta

1. Un solicitante tiene el derecho de plantear objeciones a la Junta de Apelación de la Oficina de Patentes (artículos 22 y 29 de la Ley de Patentes y artículo 12 de la Ley sobre Marcas de Fábrica o de Comercio):

- en relación con una decisión acerca de la denegación de emisión de documentos de seguridad sobre inventos, muestras industriales y modelos de utilidad así como decisiones sobre la denegación de registro de marcas de fábrica o de comercio, de servicio y nombres de lugares de origen de un producto;
- contra la emisión de documentos de seguridad en relación con objetos de propiedad industrial así como contra el registro de marcas de fábrica o de comercio, de servicio y nombres de lugares de origen de un producto.

Si el solicitante continúa insatisfecho con la decisión adoptada por la Junta de Apelación, tendrá derecho a una nueva apelación de esa decisión ante los tribunales.

2. El Código de Infracciones Administrativas de la República de Kazakstán contiene medidas administrativas contra:

- la utilización ilegal de una marca de fábrica o de comercio o un signo similar para los productos homogéneos, así como los lugares de origen de un determinado producto (artículos 170 a 172);
- la venta, alquiler y demás usos ilegales de copias de obras maestras o de fonogramas a fines comerciales (artículos 170 a 173);
- la denegación en la prestación de la información necesaria sobre los beneficios/ingresos así como la presentación de datos falsos sobre éstos debido a la utilización de los derechos de autor (artículos 170 a 174).

Los hechos constitutivos de infracción son examinados por las Comisiones Administrativas de las autoridades locales y, en caso de infracción real, se impone una sanción a la parte responsable.

Las infracciones concernientes a los derechos en relación con otros objetos de propiedad intelectual se examinan en el marco de la legislación civil.

d) Medidas especiales en frontera

Pregunta 66

De acuerdo con las respuestas a la pregunta 147 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2, el Gobierno de Kazakstán ha proporcionado instrucciones al Comité de Aduanas para que elabore las enmiendas pertinentes al Código de Aduanas para dictar las medidas especiales en frontera que impidan la importación de mercancías de fábrica o de comercio falsificadas y de mercancías pirata que lesionen el derecho de autor.

¿En qué estado se encuentra la elaboración de esas disposiciones legislativas? Sírvanse proporcionar una copia traducida del proyecto de enmiendas a la Secretaría de la OMC para que el Grupo de Trabajo las examine.

Respuesta

El Comité Estatal de Aduanas elabora en la actualidad las enmiendas al Código de Aduanas. Entre las enmiendas examinadas se contempla el establecimiento de un procedimiento conforme al Acuerdo sobre los ADPIC para la confiscación en aduanas de las mercancías de las que se sospeche que sus marcas de fábrica o de comercio son falsificadas y de obras piratas que lesionen el derecho de autor. Se prevé que el proyecto de enmiendas estará terminado para final de septiembre de 1997. Se presentará una copia de esos proyectos de enmiendas al Grupo de Trabajo para su examen a principios de octubre de 1997.

e) Procedimientos penales

Pregunta 67

Según la respuesta a la pregunta 148 del documento WT/ACC/KAZ/6/Add.2 no parece existir una sanción penal para las mercancías con marcas de fábrica o de comercio falsificadas. La sanción penal para las obras pirata y derechos conexos acarreará la privación de libertad por

un plazo de uno a tres años y la incautación de las copias falsificadas así como del material y equipo para la reproducción de las mismas, o una multa por valor de 500 a 1.500 salarios mínimos.

Según la respuesta a la pregunta 132 del documento WT/ACC/KAZ/6, el Código Administrativo estipula una multa de hasta tres veces el salario mínimo y de hasta cinco en el caso de los funcionarios, por la falsificación de las mercancías con marcas de fábrica o de comercio. No obstante, la cuantía de esta multa es claramente insuficiente para constituir una medida disuasoria eficaz. ¿Qué sanciones penales tiene previsto Kazakstán establecer para evitar la falsificación de marcas de fábrica o de comercio antes de su adhesión a la OMC?

Respuesta

El artículo 199 del proyecto de Código Penal (Parte Especial) estipula sanciones penales a fin de evitar el comercio de mercancías con marcas de fábrica o de comercio falsificadas:

Artículo 199: Utilización ilegal de marcas de fábrica o de comercio

La utilización ilegal de marcas de fábrica o de comercio, de marcas de servicios, de nombres comerciales, del nombre de origen de las mercancías o de mercancías o servicios similares ajenos, si tienen lugar en más de una ocasión o han dado lugar a un daño grave,

- podrá ser castigada con una multa comprendida entre 200 y 500 índices de evaluación mensuales o entre dos y cinco meses de salario u otros ingresos de la persona condenada, a efectuar trabajos en beneficio de la comunidad por un período de 180 a 240 horas, o a una pena de prisión de hasta seis meses o de trabajos forzados correccionales por un máximo de dos años.

La utilización ilegal del marcado preventivo en relación con las marcas de fábrica o de comercio o el nombre de origen de las mercancías no registradas en la República de Kazakstán, si tiene lugar en más de una ocasión o ha causado un daño grave,

- podrá ser castigada con una multa comprendida entre 100 y 200 índices de evaluación mensual, o hasta un máximo de dos meses de salarios o a efectuar trabajos en beneficio de la comunidad por un período de 120 a 180 horas, o a una pena de prisión de hasta tres meses o de trabajos correccionales por un período máximo de un año.

Pregunta 68

¿Cuál es el valor, en dólares de los Estados Unidos, de cinco salarios mínimos? ¿Es la cuantía de esta multa suficiente para constituir una medida disuasoria eficaz frente a la piratería de los derechos de autor?

Respuesta

Los infractores del derecho de autor o derechos conexos pueden ser sancionados con una multa que oscila entre 500 índices de evaluación mensual (3.766 dólares EE.UU.) y 1.500 índices de evaluación mensual (11.300 dólares EE.UU.). Por favor, véase el documento WT/ACC/KAZ/6 donde se explica el índice de evaluación mensual.

El Gobierno prevé que las multas establecidas constituyan medidas disuasorias eficaces para evitar la infracción. Conviene señalar que esa cuantía es considerable en la República de Kazakstán. No obstante, si la experiencia muestra que las multas establecidas no son eficaces, su cuantía se modificará en consecuencia.

VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS SERVICIOS

1. Aspectos generales

Pregunta 69

Agradecemos la descripción del régimen de los servicios proporcionado en el Memorándum sobre el régimen de comercio exterior. No obstante, desde la presentación de éste, la Secretaría emitió una nota técnica, con la signatura WT/ACC/5 que proporciona un formato normalizado para efectuar una descripción exhaustiva de la información sobre los servicios.

Lamentamos las molestias que podamos ocasionarles al solicitarles que vuelvan a presentar información sobre los servicios, pero la respuesta al documento WT/ACC/5 simplificaría enormemente y aceleraría el examen del Grupo de Trabajo del régimen sobre los servicios, por lo que les rogamos que respondan en el nuevo formato.

Respuesta

El documento WT/ACC/5 se presentará junto con la oferta sobre servicios a final de julio de 1997.

3. Acceso al mercado y trato nacional

Pregunta 70

¿Tiene previsto Kazakstán introducir alguna exención n.m.f. en algún sector en su lista del AGCS?

Respuesta

La respuesta a esta pregunta se proporcionará como parte de la oferta sobre servicios a final de julio de 1997.

VII. BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES

- 1. Acuerdos bilaterales o plurilaterales relativos al comercio exterior de mercancías y al comercio de servicios**
- b) Acuerdos plurilaterales relativos al comercio exterior de mercancías y servicios**

Pregunta 71

Desearíamos obtener el compromiso de Kazakstán de que se adherirá al Acuerdo de la OMC sobre el Comercio de Aeronaves Civiles en el momento de su adhesión.

Respuesta

En la actualidad, Kazakstán no tiene previsto adherirse al Acuerdo de la OMC sobre el Comercio de Aeronaves Civiles en el momento de su adhesión.

2. **Acuerdos de integración económica y de establecimiento de una unión aduanera o de zonas de libre comercio**
- c) **Acuerdos de zonas de libre comercio**

Pregunta 72

El artículo XXIV del GATT exige que se establezcan acuerdos de zonas de libre comercio para eliminar los derechos de aduana y las demás reglamentaciones comerciales restrictivas con respecto a lo esencial de los intercambios comerciales entre los territorios constitutivos de la Unión en relación con los productos originarios de dichos territorios.

¿Cuál es la situación de Kazakstán en lo que respecta a la situación de los acuerdos de libre comercio con la República Kirguisa y Rusia? Indíquese además cuál es la cobertura de esos acuerdos, y si éstos abarcan productos sometidos a licencias o gravámenes a la exportación.

Se ruega enumerar las exenciones de productos de la obligación de eliminación de "lo esencial" de los derechos aduaneros y demás reglamentaciones del comercio de productos contenidas en esos acuerdos.

¿Cuál es el valor total de las exportaciones abarcadas por los acuerdos de libre comercio con la República Kirguisa y Rusia, y qué parte del comercio de Kazakstán se rige por esos acuerdos?

Respuesta

Según el Acuerdo de la Unión Aduanera, Kazakstán practica el libre comercio con Rusia sin excepción alguna. Este Acuerdo abarca todos los productos, especialmente aquéllos sujetos a licencias y gravámenes a la exportación. El valor total de las exportaciones abarcadas por los acuerdos de libre comercio con Rusia asciende al 100 por ciento.

El Acuerdo de Libre Comercio entre Kazakstán y la República Kirguisa de 22 de junio de 1995 ha sido ratificado. No existen exenciones al libre comercio con la República Kirguisa. El valor total de las exportaciones efectuadas mediante libre comercio con la República Kirguisa es también del 100 por ciento.

En el cuadro que figura a continuación se expone el valor total de las exportaciones abarcadas por acuerdos de libre comercio con la República Kirguisa y Rusia y la parte del comercio de Kazakstán que se ha realizado en virtud de esos acuerdos en 1995 y 1996.

	1995		1996	
	Exportaciones, en miles de \$EE.UU.	% total de las exportaciones	Exportaciones, en miles de \$EE.UU.	% total de las exportaciones
Rusia	2.102.631,2	42,3	2.771.038,9	44,5
República Kirguisa	73.274,4	1,54	112.632,8	1,8

ADICIÓN A

Leyes y normas con rango legislativo

En la Secretaría se dispone de las leyes siguientes (División de Adhesiones, oficina 1126) para consulta:

- Ley de la República de Kazakstán sobre la Ayuda Estatal a las pequeñas empresas;
- Ley de la República de Kazakstán sobre la introducción de cambios y enmiendas a la Ley de la República de Kazakstán sobre Inversiones Extranjeras;
- Ley de la República de Kazakstán de Empresas Individuales;
- Protocolo de Cooperación Técnica entre el Instituto de Normas de la República de Turquía y el Comité de Normalización, Metrología y Certificación de la República de Kazakstán;
- Decreto N° 2235 del Presidente de la República de Kazakstán con fuerza de ley sobre gravámenes y otros pagos preceptivos con cargo al presupuesto.

ATTACHMENT BForeign Trade Statistics*

(i) Foreign trade (aggregates at the two-digit HS level) on the basis of cargo customs declarations

Table B.1 - Foreign Trade (in value and percentage) in 1996

HS	Chapter	Export (thousands US\$)	Import (thousands US\$)	% of total export	% of total import
01	Live animals	3478.3	294.0	0.06	0.01
02	Meat and edible meat offal	43684.3	23726.1	0.70	0.56
03	Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates	14424.5	8413.8	0.23	0.20
04	Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included	9224.8	29277.6	0.15	0.69
05	Products of animal origin, not elsewhere specified or included	3740.1	49.6	0.06	0.00
06	Vegetable products	701.6	5474.2	0.01	0.13
07	Edible vegetables and certain roots and tubers	16465.3	1170.4	0.26	0.03
08	Edible fruit and nuts; peel of citrus fruit or melons	7745.6	6303.5	0.12	0.15
09	Coffee, tea, maté and spices	613.0	27461.3	0.01	0.64
10	Cereals	445608.2	3981.9	7.15	0.09
11	Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten	69251.5	5063.3	1.11	0.12
12	Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder	3143.7	3358.8	0.05	0.08
13	Lac; gums; resins and other vegetable saps and extracts	304.7	487.5	0.00	0.01
14	Vegetable plaiting materials; vegetable products not elsewhere specified or included	1324.8	352.1	0.02	0.01
15	Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes	1686.1	34733.3	0.03	0.82
16	Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates	15581.4	16469.5	0.25	0.39
17	Sugars and sugar confectionery	27437.1	139432.9	0.44	3.27
18	Cocoa and cocoa preparations	718.7	20530.5	0.01	0.48
19	Malt extract; food preparations of flour, malt, starch or malt extract	2493.5	20454.7	0.04	0.48

*English only.

HS	Chapter	Export (thousands US\$)	Import (thousands US\$)	% of total export	% of total import
20	Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared by vinegar of acetic acid	3976.0	9600.0	0.06	0.23
21	Miscellaneous edible preparations	943	19651.6	0.02	0.46
22	Alcohol and non-alcohol beverages and vinegar	18490.8	107164	0.30	2.51
23	Residues and waste from the food industries; prepared animal feed	10461.9	1250.6	0.17	0.03
24	Tobacco and manufactured tobacco substitutes	39834.7	78117.8	0.64	1.83
25	Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement	106888	44387.7	1.72	1.04
26	Ores, slag and ash	158244.7	51377.1	2.54	1.21
27	Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes	2076938	808412	33.34	18.97
28	Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes	425017.9	102418.6	6.82	2.40
29	Organic chemicals	10640.6	49186.9	0.17	1.15
30	Pharmaceutical products	2709.8	39397.3	0.04	0.92
31	Fertilizers	51314.5	14140.9	0.82	0.33
32	Tanning or dyeing extracts; tannin and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks	3685.6	27587.8	0.06	0.65
33	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations	2205.3	16584.4	0.04	0.39
34	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, "dental waxes" and dental preparations with a basis o	1825.7	25865.9	0.03	0.61
35	Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes	2631.6	5682.6	0.04	0.13
36	Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations	526.8	67058.6	0.01	1.57
37	Photographic or cinematographic goods	61.3	3329.7	0.00	0.08
38	Miscellaneous chemical products	23250.5	66364.4	0.37	1.56
39	Plastics and articles thereof	42115.9	58986.7	0.68	1.38
40	Rubber and articles thereof	14782.2	171581.8	0.24	4.03
41	Raw hides and skins (other than furskins) and leather)	59863.1	1933.5	0.96	0.05

HS	Chapter	Export (thousands US\$)	Import (thousands US\$)	% of total export	% of total import
42	Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silkworm gut)	263.6	3220.3	0.00	0.08
43	Furskins and artificial fur; manufactures thereof	2367.4	671.9	0.04	0.02
44	Wood and articles of wood; wood charcoal	6864.5	56826.4	0.11	1.33
45	Cork and articles of cork	0	121.9	0.00	0.00
46	Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork	0.6	6.5	0.00	0.00
47	Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap) paper or paperboard	221.4	2872.6	0.00	0.07
48	Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard	6262.5	92044.8	0.10	2.16
49	Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans	2880.9	14582	0.05	0.34
50	Silk	223.1	386.1	0.00	0.01
51	Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric	19902.8	4248.8	0.32	0.10
52	Cotton	102828.4	6302.2	1.65	0.15
53	Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn	82.3	1855.5	0.00	0.04
54	Man-made filaments	243.5	2802.2	0.00	0.07
55	Man-made staple fibres	6596.1	12417.9	0.11	0.29
56	Wadding, felt and non-wovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof	2916.7	2919.1	0.05	0.07
57	Carpets and other textile floor coverings	393.7	3425	0.01	0.08
58	Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery	291.4	956.6	0.00	0.02
59	Impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use	2020.9	12481.8	0.03	0.29
60	Knitted or crocheted fabrics	27	418.3	0.00	0.01
61	Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted	4012.6	7072.2	0.06	0.17
62	Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted	5189	15274.7	0.08	0.36
63	Other made up textile articles; needlecraft sets; worn clothing and worn textile articles; rags	3299	13379.2	0.05	0.31

HS	Chapter	Export (thousands US\$)	Import (thousands US\$)	% of total export	% of total import
64	Footwear, gaiters and the like; parts of such articles	4445.2	17667.5	0.07	0.41
65	Headgear and parts thereof	234.8	293	0.00	0.01
66	umbrellas, sun umbrellas, walking sticks, seat sticks, whips, riding crops, and parts thereof	0.1	138.8	0.00	0.00
67	Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair	1.3	10.4	0.00	0.00
68	Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials	15851.8	20358.9	0.25	0.48
69	Ceramic products	8330	46124.6	0.13	1.08
70	Glass and glassware	7383.9	20873.7	0.12	0.49
71	Natural or cultured pearls, precious or semiprecious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin	46.6	895.1	0.00	0.02
72	Iron and steel	983935.3	122805.9	15.79	2.88
73	Articles of iron or steel	53906.6	264840.3	0.87	6.22
74	Copper and articles thereof	619157	7947.2	9.94	0.19
75	Nickel and articles thereof	5749.7	414.1	0.09	0.01
76	Aluminum and articles thereof	23951	22454.9	0.38	0.53
78	Lead and articles thereof	47990.9	3816.2	0.77	0.09
79	Zinc and articles thereof	145934.4	625.2	2.34	0.01
80	Tin and articles thereof	79.9	7238.5	0.00	0.17
81	Other base metals; cermets; articles thereof	70820.7	3112.7	1.14	0.07
82	Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof of base metal	4550.6	14698.4	0.07	0.34
83	Miscellaneous articles of base metal	2834.1	18025.3	0.05	0.42
84	Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances and parts thereof	155338.5	523455.8	2.49	12.28
85	Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles	55126.3	293042.8	0.88	6.88
86	Railway or tramway locomotives, rolling stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds	5255.5	52359.6	0.08	1.23
87	Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof	82519.7	303115.7	1.32	7.11
88	Aircraft, spacecraft, and parts thereof	7056.3	5395.8	0.11	0.13

HS	Chapter	Export (thousands US\$)	Import (thousands US\$)	% of total export	% of total import
89	Ships, boats and floating structures	59.7	497	0.00	0.01
90	Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof	17723.1	66504.8	0.28	1.56
91	Clocks and watches and parts thereof	20	639.4	0.00	0.02
92	Musical instruments; parts and accessories of such articles	6	365.1	0.00	0.01
93	Arms and ammunition; parts and accessories thereof	14113.1	2505	0.23	0.06
94	Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated nameplates and the like; prefabricated buildings	6203.1	65106.4	0.10	1.53
95	Toys, games and sports equipment; parts and accessories thereof	609.5	2242.9	0.01	0.05
96	Miscellaneous manufactured articles	239.5	2266.7	0.00	0.05
97	Works of art, collectors' pieces and antiques	7.5	58.1	0.00	0.00
Total:		6230404	4261297	100.00	100.00

(ii) Export statistics

Table B.2 - Export of Kazakhstan (million US\$)

	1993	1994	1995	1996
Export	3,458.8	3,230.7	4,975.5	6,230.4

Table B.3 - Main export items (by value)

Goods (share of total export)	in percent		
	1994	1995	1996
Wheat	2	5	5
Coal	10	5	8
Oil and gas condensate	16	14	20
Ferro-alloys	5	6	4
Rolled ferrous metals	10	10	10
Copper and copper alloys	13	11	10
Zinc and zinc alloys	3	3	2.3

Table B.4 - Main exports items (by volume)

Goods	1994	1995	1996	% 96 to 95
Wheat, thousands tons	2,382.1	2,485.6	1,909.4	77
Coal, thousands tons	22,406.8	12,951.0	29,048.0	224
Oil and gas condensate, thousand tons	9,444.8	11,250.0	14,503.3	129
Ferro-alloys, thousands tons	468.3	578.3	500.2	86
Rolled ferrous metals, thousand tons	1,490.8	1,694.0	1,908.9	113
Copper and copper alloys, thousand tons	301.1	216.6	290.8	134
Zinc and zinc alloys, thousand tons	151.0	147.7	151.6	103

Table B.5 - Main export partners (1996)

Country	exports (million US\$)	% of total exports
Russia	2,770.6	44.5
China	461.4	7.4
Netherlands	323.2	5.2
Great Britain	230.9	3.7
Ukraine	212.9	3.4
Switzerland	211.4	3.3
Uzbekistan	204.2	3.3
Italy	197.1	3.2
Germany	183.3	2.9
Lithuania	167.0	2.7
Kyrgyz Republic	112.6	1.8
Tadjikistan	61.6	1.0
United States	59.4	1.0
Thailand	55.2	0.9
Turkey	51.7	0.8
Belarus	47.0	0.8
Turkmenistan	39.4	0.6

(iii) Import statistics

Table B.6 - Import of Kazakstan (million US\$)

	1993	1994	1995
Import	3,086.9	3,493.8	3,742.1

Table B.7 - Main imports items (by value)

Goods (share of total import)	in percent		
	1994	1995	1996
Sugar	2	3	3
Ores and Concentrates	1	3	1.2
Mineral fuel, oil, oil products	28	25	18
Articles of iron or steel	4	4	6
Nuclear reactors and machinery	13	14	12
Electrical machinery and equipment	8	6	7
Vehicles and parts	7	6	1.3

Table B.8 - Main import items (by volume)

Goods	1994	1995	1996	% 96 to 95
Sugar, thousands tons	162.1	267.0	241.0	90
Tea, thousands tons	40.3	13.8	11.7	85
Ores and concentrates, thousands tons	287.7	312.2	177.0	57
Coal, thousands tons	406.0	1,192.6	1,102.0	92
Coke, thousands tons	716.8	841.9	716.6	85
Oil products, thousands tons	1,922.3	1,700.4	1,241.3	70
Electric energy, million kwh	13,031.0	7,392.7	6,614.6	90
Natural gas, million cubic metres	7173.1	9,120.9	5,568.6	61

Table B.9 - Main import partners (1996)

Country	imports (million US\$)	% of total imports
Russia	2,342.3	55.0
Germany	197.7	4.6
Turkmenistan	176.3	4.1
Turkey	151.3	3.6
Belarus	120.8	2.8
Ukraine	92.4	2.2
Kyrgyz Republic	91.0	2.1
Uzbekistan	89.3	2.1
Great Britain	76.6	1.8
United States	66.3	1.6
Finland	56.1	1.3
Netherlands	49.0	1.1

Country	imports (million US\$)	% of total imports
Switzerland	48.8	1.1
Italy	42.2	1.0
China	36.1	0.8

(iv) Imports from main suppliers preferably at a tariff line level

Table B.10 - Main imports from Russia (1995 and 1996):
value of import (thousands US\$) and share of import from Russia (%)

HS Code	Chapter	1995		1996	
		Value	Share	Value	Share
17	Sugars and sugar confectionery	66,222	3.6%	68,463	2.9%
26	Ores , slag and ash	9,436	0.5%	5,568	0.2%
27	Mineral fuels, mineral oils and products	441,557	24.1%	512,393	21.9%
28	Inorganic chemicals	79,550	4.3%	91,951	3.9%
40	Rubber and articles thereof	72,281	3.9%	127,373	5.4%
73	Articles of iron or steel	139,992	7.6%	219,023	9.4%
84	Nuclear reactors	201,791	11.0%	240,931	10.3%
85	Electrical machinery and equipment	104,850	5.7%	120,480	5.1%
87	Vehicles and parts	109,954	6.0%	144,810	6.2%
90	Optical, photographic instruments, etc.	15,805	0.9%	15,735	0.7%
25	Salt; sulphur; earths and stone	24,939	1.4%	31,895	1.4%
29	Organic chemicals	47,524	2.6%	37,792	1.6%
44	Wood and articles of wood	56,732	3.1%	49,120	2.1%
48	Paper and paperboard	31,961	1.7%	44,161	1.9%
69	Ceramic products	27,057	1.5%	30,985	1.3%
72	Iron and steel	68,748	3.7%	105,934	4.5%
86	Railway locomotives	32,212	1.8%	44,036	1.9%
	Other	303,489	16.5%	451,650	19.3%

Table B.11- Main imports from Uzbekistan (1995 and 1996):
value of import (thousands US\$) and share of import from Uzbekistan (%)

HS Code	Chapter	1995		1996	
		Value	Share	Value	Share
14	Vegetable plaiting materials	5,978	2.3%	1,185	1.3%
20	Preparations of vegetables, fruits, nuts and other parts of plants	2,888	1.1%	533.1	0.6%

HS Code	Chapter	1995		1996	
		Value	Share	Value	Share
27	Mineral fuels, mineral oils and products (natural gas, electric energy)	208,859	79.3%	56,797	63.6%
28	Inorganic chemicals	4,673	1.8%	3,864	4.3%
31	Fertilizers	2,759	1.0%	2,807	3.1%
52	Cotton	2,758	1.0%	426	0.5%
56	Wadding, felt and non-wovens	3,808	1.4%	409	0.5%
84	Nuclear reactors, boilers, machinery	6,156	2.3%	3,068	3.4%
	Other	24,989	9.5%	20,211	22.6%

Table B.12 - Main imports from Turkmenistan (1995 and 1996):
value of import (thousands US\$) and share of import from Turkmenistan (%)

HS Code	Chapter	1994		1996	
		Value	Share	Value	Share
27	Mineral fuels, mineral oils and products (natural gas)	261,200	99.5%	173,068	98.0%
	Other	1,300	0.5%	3,232	2.0%

(v) Trade by geographic areas (main trade partners) for 1996

Table B.13 - Trade with Europe (millions US\$) and share of total trade (%)

	Turnover	Share	Export	Import
Europe	2,423.4	23.26%	1,643.7	779,700
Netherlands	372.2	3.6%	323.2	49.0
Germany	381	3.7%	183.3	197.7
Switzerland	257.2	2.5%	211.4	45.8
Great Britain	307.5	3.0%	230.9	76.6
Italy	239.3	2.3%	197.1	42.2
Finland	167.9	1.6%	111.8	56.1
Ireland	28.1	0.3%	20.5	7.6
Austria	34.2	0.3%	14.5	19.7
Czech Republic	50	0.5%	23.7	26.3
Poland	64.2	0.6%	22.0	42.2
France	40.4	0.4%	6.4	34.0
Hungary	46.1	0.4%	11.3	34.8

Table B.14 - Trade with Asia (millions US\$) and share of total trade (%)

	Turnover	Share	Export	Import
Asia	1,412.00	13.5%	1,010.1	401,9
China	495.61	4.8%	461.4	34.2
Turkey	203.00	1.9%	51.7	151.3
Republic of Korea	266.00	2.6%	178.2	87.8
Mongolia	36.60	0.4%	5.8	30.8
Iran	69.20	0.7%	63.2	6.0
Japan	105.30	1.0%	87.2	18.1
Thailand	60.70	0.6%	55.2	5.5
Chinese Taipei	17.50	0.2%	17.0	0.5
Israel	17.20	0.2%	0.9	16.3
Cyprus	6.60	0.1%	4.1	2.5
India	19.70	0.2%	2.3	17.4
Singapore	11.60	0.1%	5.2	6.4

Table B.15 - Trade with America (millions US\$) and share of total trade (%)

	Turnover	Share	Export	Import
America	203.30	2.0%	95.00	108.3
United States	125.70	1.2%	59.4	66
Bahamas	13.20	0.1%	11.8	1.4
Canada	7.00	0.1%	0.6	6.4

Table B.16 - Trade with Australia (millions US\$) and share of total trade (%)

	Turnover	Share	Export	Import
Australia	5.4	0.04%	0.4	5.0

Table B.17 - Trade with CIS-countries (millions US\$) and share of total trade (%)

	Turnover	Share	Export	Import
CIS countries	6,436.10	61.8%	3,472.3	2,963.8
Russia	5,112.90	49.1%	2,770.6	2,342.3
Uzbekistan	293.50	2.8%	204.2	89.3
Turkmenistan	215.70	2.1%	39.4	176.3
Ukraine	305.30	2.9%	212.9	92.4
Belarus	167.80	1.6%	47.0	120.8

	Turnover	Share	Export	Import
Kyrgyz Republic	203.60	2.0%	112.6	91.0
Tadjikistan	79.10	0.8%	61.6	17.5
Azerbaijan	33.20	0.3%	10.6	22.6
Moldova	11.50	0.1%	3.2	8.3
Armenia	0.50	0.0%	0.1	0.4
Georgia	13.00	0.1%	10.1	2.9

Table B.18 - Main trading partners (1996)

Country	Turnover (million US\$)	% of total turnover
Russia	5112.9	49.1%
China	497.5	4.8%
Germany	381.0	3.7%
Netherlands	372.2	3.6%
Great Britain	307.5	3.0%
Ukraine	305.3	2.9%
Uzbekistan	293.5	2.8%
Switzerland	257.2	2.5%
Italy	239.3	2.3%
Turkmenistan	215.7	2.1%
Turkey	203.0	1.9%
Lithuania	193.7	1.9%
Belarus	167.8	1.6%
United States	125.7	1.2%

Table B.19 Trade-Weighted Average Import Tariff Rates (1996)

Chapter 1	5.00%
Chapter 2	27.72%
Chapter 3	10.12%
Chapter 4	15.50%
Chapter 5	15.00%
Chapter 6	3.41%
Chapter 7	15.00%
Chapter 8	11.87%
Chapter 9	9.28%
Chapter 10	5.40%
Chapter 11	10.04%

Chapter 33	12.64%
Chapter 34	3.35%
Chapter 35	5.00%
Chapter 36	30.00%
Chapter 37	9.30%
Chapter 38	1.11%
Chapter 39	12.36%
Chapter 40	8.18%
Chapter 41	23.95%
Chapter 42	15.58%
Chapter 43	9.73%

Chapter 65	19.04%
Chapter 66	20.00%
Chapter 67	20.00%
Chapter 68	15.00%
Chapter 69	24.74%
Chapter 70	13.96%
Chapter 71	39.04%
Chapter 72	12.50%
Chapter 73	19.96%
Chapter 74	5.00%
Chapter 75	0.00%

Chapter 12	0.00%
Chapter 13	5.00%
Chapter 14	15.00%
Chapter 15	11.28%
Chapter 16	19.03%
Chapter 17	14.19%
Chapter 18	20.45%
Chapter 19	23.90%
Chapter 20	17.01%
Chapter 21	12.14%
Chapter 22	83.06%
Chapter 23	16.06%
Chapter 24	19.91%
Chapter 25	21.00%
Chapter 26	0.71%
Chapter 27	2.03%
Chapter 28	4.70%
Chapter 29	0.00%
Chapter 30	0.00%
Chapter 31	0.00%
Chapter 32	4.26%

Chapter 44	19.90%
Chapter 45	5.00%
Chapter 46	25.00%
Chapter 47	25.00%
Chapter 48	8.92%
Chapter 49	2.96%
Chapter 50	5.00%
Chapter 51	20.00%
Chapter 52	19.32%
Chapter 53	7.87%
Chapter 54	8.98%
Chapter 55	5.00%
Chapter 56	7.59%
Chapter 57	30.00%
Chapter 58	25.00%
Chapter 59	12.32%
Chapter 60	8.97%
Chapter 61	26.33%
Chapter 62	24.45%
Chapter 63	15.45%
Chapter 64	148.30%

Chapter 76	0.00%
Chapter 78	5.00%
Chapter 79	5.00%
Chapter 80	5.00%
Chapter 81	15.00%
Chapter 82	9.35%
Chapter 83	20.00%
Chapter 84	0.13%
Chapter 85	3.70%
Chapter 86	0.13%
Chapter 87	5.20%
Chapter 88	0.00%
Chapter 89	13.19%
Chapter 90	3.04%
Chapter 91	22.64%
Chapter 92	14.62%
Chapter 93	30.00%
Chapter 94	30.54%
Chapter 95	16.41%
Chapter 96	17.17%
Chapter 97	0.00%